

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
 CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**PLANCHA DE VIAJE / FERRO DE ENGOMAR DE VIAGEM / TRAVEL IRON /
 FER À REPASSER DE VOYAGE / REISEBÜGELEISEN /
 FERRO DA STIRO DA VIAGGIO / ΣΙΔΕΡΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ / UTAZÓVASALÓ /
 CESTOVNÍ ŽEHLIČKA / CESTOVNÁ ŽEHLIČKA / PODREZNE ŽELAZKO /
 ПЛТНА ЮТІЯ / УТЮГ ДОРОЖНИЙ**

MOD.: PLV-125

N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εντυπο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhradzuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto uživatelskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.



Fig. B
Abb. B
Eik. B

B. Ábra
Obr. B
Rys B

Фиг. В
Рис. В

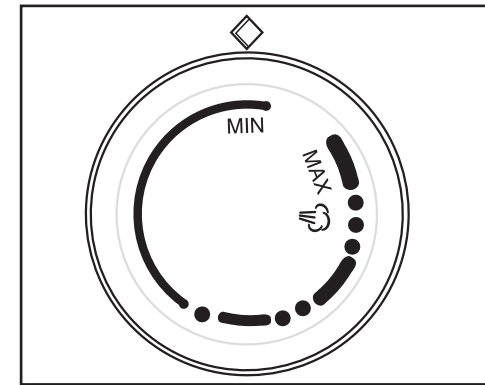


Fig. D
Abb. D
Eik. D

D. Ábra
Obr. D
Rys D

Фиг. D
Рис. D

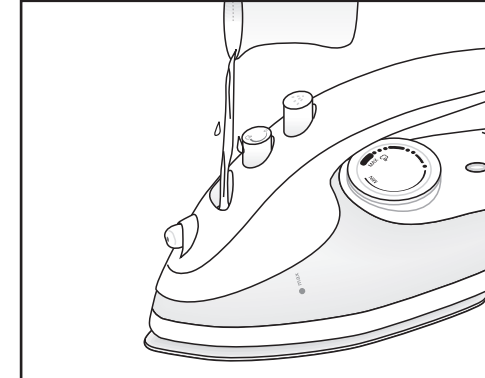


Fig. F
Abb. F
Eik. F

F. Ábra
Obr. F
Rys F

Фиг. F
Рис. F

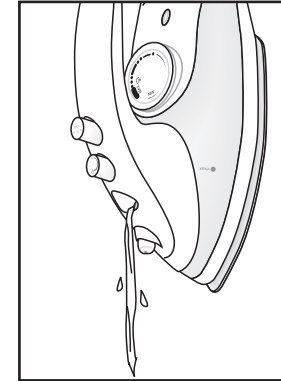


Fig. C
Abb. C
Eik. C

C. Ábra
Obr. C
Rys C

Фиг. С
Рис. С

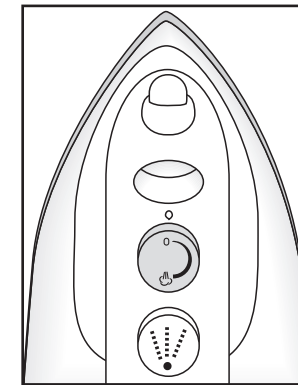


Fig. E
Abb. E
Eik. E

E. Ábra
Obr. E
Rys E

Фиг. E
Рис. E

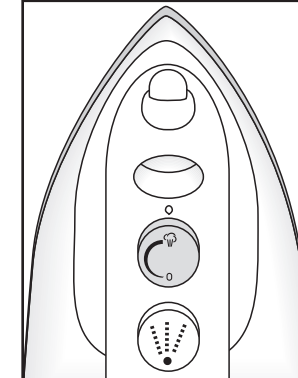
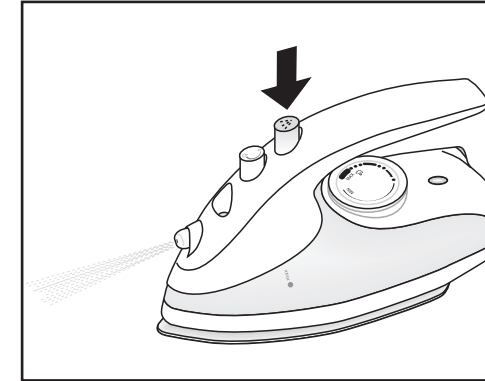


Fig. G
Abb. G
Eik. G

G. Ábra
Obr. G
Rys G

Фиг. G
Рис. G



N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

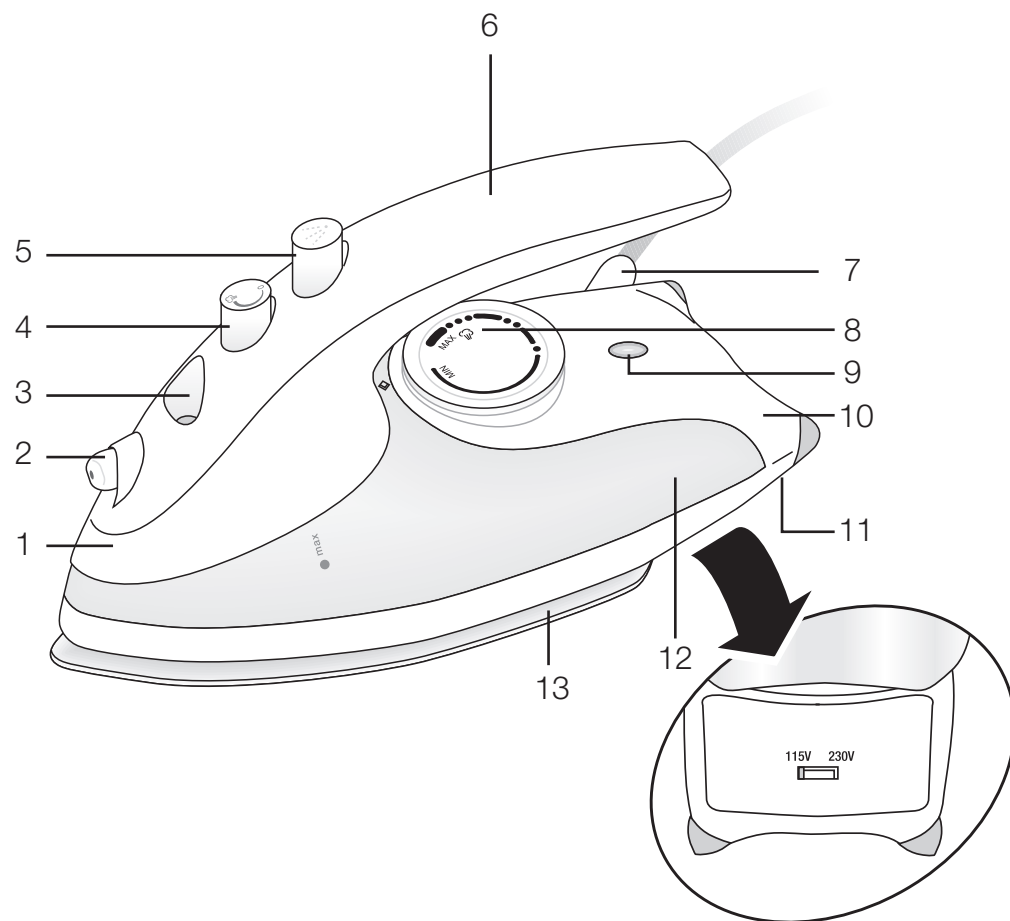


Diciembre 2006

Fig. A
Abb. A
Eik. A

A. Ábra
Obr. A
Rys. A

Фиг. А
Рис. А



1. DESCRIPCION (Fig. A)

1. Cuerpo
2. Boquilla pulverizadora
3. Apertura de llenado de agua
4. Regulador del vapor
5. Botón pulverizador
6. Empuñadura
7. Red de alimentación
8. Mando de control de temperatura
9. Indicador luminoso
10. Talón de apoyo
11. Selector de tensión
12. Depósito de agua
13. Suela

2. CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Frecuencia: 50 ~ 60Hz

Potencia: 800W

Volumen depósito: 80 cc

Selección del voltaje: Este modelo puede ser usado indistintamente a 115V~ o 230V~. Antes de utilizar el aparato asegúrese de que el voltaje seleccionado coincida con el de su red doméstica, ya que en caso contrario, el aparato podría resultar con daños irreparables.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz

tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación. En caso de dudas dirijase a personal profesionalmente cualificado.

- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
- Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales.

EN ESPECIAL

- No tocar el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- No sumergir el aparato en agua ni poner el aparato bajo el grifo para añadir agua.
- No usar el aparato en lugares húmedos o que se utilizan como baño.
- No permitir que los niños utilicen el aparato
- No abandonar el aparato encendido porque puede ser una fuente de peligro.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable
- Desenchufar el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de

9. CHISTKA И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как приступить к чистке, отключите утюг от сети и подождите, пока он остынет.

Очистите наружные части и подошву утюга влажной тканью. Не используйте для чистки утюга моющие или абразивные средства. Поверхность подошвы (13) должна всегда быть чистой. Для ее очистки достаточно провести по ее остывшей поверхности влажной тканью.

Чтобы предупредить появления царапин на подошве, следует избегать глажения застежек молний, металлических пуговиц и т.д., а также не следует ставить утюг на металлические или шероховатые поверхности. После каждого использования выливайте воду из резервуара (12) (Рис. F) и давайте утюгу остыть, перед тем как убрать его.

Не погружайте утюг в воду и не подставляйте его под водопроводный кран.

Самоочистка

Производится с целью предотвратить накопление вредных минеральных соединений, способных закупорить утюг, и обеспечить правильное нагревание и выделение пара. Рекомендуется использовать данную функцию, по меньшей мере, один раз в месяц в зависимости от жесткости воды и частоты использования утюга.

1. Наполните резервуар (12) водой до половины (Рис. D).
2. Поставьте утюг на подошву (13).
3. Включите утюг в сеть и поверните терморегулятор (8) в положение "MAX". Подождите, пока световой индикатор (9) выключится и снова включится 2-3 раза, чтобы убедиться в достижении установленной температуры.
4. Установите ручку регулятора пара (8) в положение парового глажения (Рис. E) и отключите утюг от сети.
5. Удерживайте утюг в горизонтальном положении над умывальником или раковиной для мытья посуды. Грязь будет выходить из отверстия вместе с паром.

6. Отожмите кнопку подачи пара (Рис. C)
7. Проведите утюгом по влажной ткани, чтобы очистить подошву.
8. Вылейте воду из резервуара (Рис. F)
9. Дайте утюгу остыть, перед тем как убрать его.

10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного

сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.

- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- Evitar que el cable toque las partes calientes del aparato.
- El uso de este aparato, produce elevadas temperaturas, y por tanto existe peligro de quemaduras durante su manipulación. Por ello, debe coger el aparato por el asa y evitar el contacto con las partes metálicas y con el vapor.
- No dirigir el chorro de vapor hacia las personas porque es peligroso.
- No usar la plancha en tejidos excesivamente húmedos.
- No guardar la plancha apoyada sobre su base mientras esté caliente, hay que esperar a que se enfríe.
- No hacer mezclas con quitamanchas o productos similares sobre tejidos a planchar.
- Desenchufar el aparato cuando no se utiliza. No dejarlo enchufado si no es necesario.
- Las planchas de viaje no sirven para el uso habitual.
- Cuando decida deshacerse definitivamente del aparato, es conveniente desenchufarlo y dejarlo inservible cortando el cable de alimentación por ejemplo.

4. ANTES DE UTILIZAR LA PLANCHA POR PRIMERA VEZ

Quite las pegatinas o protectores de la suela y de la carcasa

Desenrolle y enderece el cable de alimentación

Siga las instrucciones del apartado "Auto limpieza" del punto "9 LIMPIEZA Y

MANTENIMIENTO", para que la plancha quede lista para su uso.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

5. PLANCHADO EN SECO

1. Sitúe la plancha en una superficie estable y resistente al calor
2. Coloque el mando de control de temperatura (8) en la posición MIN (Fig. B)
3. Asegúrese de que el regulador de vapor (4) está en la posición de planchado en seco (fig. C)
4. Coloque la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón (10) y enchufe la plancha
5. Elija la temperatura de planchado mediante el mando de control de la temperatura (8). El indicador luminoso (9) se encenderá.
6. Cuando el indicador luminoso (9) se apague, la plancha habrá alcanzado la temperatura seleccionada. Durante el planchado este indicador luminoso se encenderá y apagará indicando los ciclos del termostato. Tenga en cuenta que si cambia de una temperatura a otra más baja, el indicador luminoso (9), permanecerá apagado hasta que la suela (13) baje a la temperatura seleccionada, y en ese momento, se encenderá nuevamente
7. Pulse el botón pulverizador (5) para humedecer la prenda ya que facilita el planchado en seco. Vea el apartado 8, pulverizador.
8. Cuando haya terminado, gire el selector de temperatura a la posición "MIN", y desenchufe la plancha. Deje que se enfríe antes de proceder a su limpieza exterior y a guardarla

Atención: Para el planchado en seco, asegurarse de que el regulador de vapor esté siempre en la posición de planchado en seco. (Fig. C)

6. LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Coloque la plancha **desenchufada** en una superficie estable.

1. Desplace el regulador de vapor (4) a la posición "0".
2. Eche el agua lentamente por el orificio de llenado de agua (3) con la ayuda de un vaso (Fig. D). No eche ningún producto de limpieza o disolvente en el depósito de agua (12).
3. Compruebe que el agua no sobrepase el nivel máximo de llenado.
4. Después de planchar, vacíe el depósito de agua (12).

Nota: Si en la zona que vive el agua es demasiado dura, >27°F, le recomendamos que utilice agua destilada. No utilice agua de baterías ni agua con aditivos como almidón, perfume, suavizantes, etc.

7. PLANCHADO A VAPOR

Antes de planchar con vapor, verifique que el tejido sea idóneo para este tipo de planchado. El aparato funciona con agua normal.

1. Coloque la plancha desenchufada en una superficie estable y resistente al calor
2. Llene el depósito con agua (Ver apartado 6 "**Llenado del depósito**")
3. Sitúe el selector de temperatura (8) en la posición de "MIN" (Fig. B).
4. Coloque la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón (10).
5. Enchufe la plancha y gire el selector de temperatura a la posición "MAX". Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, es posible que gotee agua de la suela.

El indicador luminoso (9) se encenderá. Cuando este indicador luminoso se apague, la plancha habrá alcanzado la temperatura seleccionada. Durante el planchado el indicador luminoso (9) se encenderá y apagará a intervalos regulares. Si cambia de una temperatura a otra más baja, el indicador luminoso

(9) permanecerá apagado hasta que la suela baje a la temperatura seleccionada, y en ese momento, se encenderá nuevamente.

6. Gire el regulador de vapor (4) a una posición de planchado con vapor (fig E). Coloque la plancha en posición horizontal y el vapor comenzará a salir a través de los orificios. En caso de que la plancha no expulsase vapor, golpee con suavidad la suela sobre la superficie de planchado. Siempre que sitúe la plancha en posición vertical apoyándola sobre su talón interrumpirá la emisión de vapor.

¡Atención! Evite el contacto con el vapor y no lo dirija hacia las personas

Cuando haya terminado, gire el selector de temperatura a la posición "MIN" (Fig. B), desplace el regulador de vapor a la posición de planchado en seco (Fig. C), desenchufe la plancha y vacíe el depósito como puede observar en la Fig. F. El depósito debe vaciarse después de cada uso.

Deje la plancha en posición vertical hasta que se enfríe.

Nota: Si durante el planchado necesita llenar el depósito, desenchufe la plancha para llenarlo de agua.

8. PULVERIZADOR (Fig. G)

Para el uso de esta función es necesario que haya agua en el depósito. Presione el botón pulverizador (5) (Fig. G), para conseguir agua pulverizada a fin de humedecer tejidos secos o difíciles de planchar, como el lino, el algodón o la lana o con objeto de actuar sobre arrugas resistentes. También puede ser útil para humedecer las arrugas generadas en la prenda durante el planchado. La salida del agua pulverizada se realiza a través de la boquilla pulverizadora (2).

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe la plancha y espere hasta que se enfríe antes de proceder a su limpieza. Limpie el exterior y la suela de la plancha con un paño húmedo. No utilice detergentes ni productos abrasivos para su limpieza.

La superficie de la suela (13) debe estar siempre limpia, y para su limpieza, es suficiente pasar un paño húmedo sobre la superficie fría.

Con el fin de impedir que la suela se raye, deberá evitar planchar corchetes cremalleras, botones metálicos, etc. y de igual modo, no deberá colocar la plancha sobre superficies metálicas o ásperas. Después de cada uso, vacíe el depósito de agua (12) (Fig. F) y deje enfriar la plancha antes de retirarla.

No sumerja la plancha en agua ni la ponga bajo el grifo.

Auto Limpieza

Con el fin de prevenir la concentración de minerales perjudiciales que pudieran obstruir la plancha y garantizar el correcto calentamiento y vaporizado. Es aconsejable utilizar esta función al menos una vez al mes, dependiendo de la dureza del agua y del uso de la plancha.

1. Llene el depósito de agua (12) hasta la mitad de su capacidad (Fig. D)
2. Coloque la plancha sobre la suela (13).
3. Enchufe la plancha y gire el selector de temperatura (8) a la posición "MAX". Espere hasta que el indicador luminoso (9) se apague y se encienda unas 2 ó 3 veces para asegurarse de que se ha alcanzado la temperatura establecida.
4. Coloque el mando de control del vapor (8) en posición de vapor (Fig. E). Y desenchufe la plancha.
5. Sujete la plancha en posición horizontal sobre un lavabo o fregadero. La suciedad saldrá de la apertura junto con el vapor.
6. Apague el botón de vapor (Fig. C)
7. Pase la plancha por encima de un trapo húmedo con objeto de limpiar la suela.
8. Vacíe el depósito de agua (Fig. F)

9. Deje que la plancha se enfríe antes de retirarla.

10. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO (Fig. A)

1. Corpo
2. Boquilha pulverizadora
3. Abertura de enchimento de água
4. Regulador do vapor
5. Botão pulverizador
6. Pega
7. Rede de alimentação
8. Comando de controlo da temperatura
9. Indicador luminoso
10. Salto de apoio
11. Selector de voltagem
12. Reservatório de água
13. Sola

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Frequência: 50 ~ 60Hz

Potência: 800W

Capacidade reservatório: 80 cc

Seleção da tensão: Este modelo pode ser utilizado tanto a 115V~ como a 230V~. Antes de utilizar o aparelho assegure-se de que a tensão seleccionada coincide com a da sua rede doméstica visto que, caso contrário, o aparelho poderia resultar com danos irreparáveis.

3. CONSELHOS SOBRE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o presente Manual de instruções e guarde-o para futuras consultas: obtenha assim os melhores resultados e a máxima segurança na utilização do mesmo.
- Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que o valor de tensão da rede doméstica coincida com a constante no aparelho.
- Se não é possível ligar a ficha à tomada, contacte com um profissional para instalar uma tomada adequada.
- Garante-se a segurança na utilização do aparelho apenas se o mesmo conta com uma adequada ligação à terra, na observância das normas vigentes em matéria de segurança eléctrica. O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos cuja origem seja uma instalação sem ligação à terra. Se tiver qualquer dúvida, contacte um profissional.
- Uma vez desempacotado o produto, verifique o perfeito estado do mesmo. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Atendimento Técnico mais próximo.
- Os materiais da embalagem (sacos plásticos, espuma de poliestireno, etc.) não devem ser colocados ao alcance de crianças: evite assim qualquer risco desnecessário para as mesmas.
- Desaconselhamos a utilização de tomadas múltiplas, adaptadores e/ou extensões. Se for preciso a utilização dos mesmos, utilize apenas elementos que cumpram as normas de segurança vigentes e certifique-se de não superar o valor da potência máxima admissível pelos elementos utilizados.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico, considerando-se inadequada ou perigosa qualquer outra utilização.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos cuja origem seja um uso inapropriado, inadequado ou fraudulento, ou reparações realizadas por pessoal técnico não autorizado.

A utilização de qualquer aparelho eléctrico requer a observância de regras fundamentais, NOMEADAMENTE:

- Nunca tocar o aparelho com mãos ou pés molhados ou húmidos.
- Nunca submergir o aparelho em água. Ao encher o reservatório, não o coloque debaixo da torneira.
- Nunca utilizar o aparelho em locais húmidos ou utilizados como casa de banho.
- Este aparelho não deverá ser utilizado por crianças.
- Sempre vigie o aparelho durante o seu funcionamento: evite riscos desnecessários.
- Ao retirar a ficha da tomada, nunca puxe do cabo.
- Antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção ou de limpeza, primeiro desligue o aparelho.
- Em caso de avaria e/ou mal funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Se é precisa qualquer reparação,

contacte exclusivamente um Serviço de Atendimento Técnico autorizado pelo fabricante, Serviço onde apenas deverão utilizar peças sobressalentes originais. A inobservância do acima referido iria pôr em risco a segurança do aparelho.

- O utilizador nunca deverá tentar a substituição do cabo. Se o cabo está danificado e sempre que precisar de uma substituição, contacte exclusivamente um Serviço de Atendimento Técnico autorizado pelo fabricante.
- Evite qualquer contacto do cabo com as superfícies quentes do aparelho.
- No funcionamento do aparelho geram-se temperaturas elevadas e portanto existe risco de queimaduras. Evite qualquer contacto da pele com as peças metálicas e o vapor, apanhando o aparelho apenas da pega.
- Nunca dirigir o vapor em direcção às pessoas: é perigoso.
- Não utilizar o ferro em tecidos excessivamente húmidos.
- Nunca colocar o ferro sobre a sua base se ainda se encontra quente; portanto, deixe-o arrefecer. .
- Se não vai utilizar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- Nos tecidos que pretendem engomar, nunca misture tira-nódoas nem produtos similares.
- Desligue o aparelho se não o vai utilizar. Não esquecer retirar a ficha da tomada.
- Os ferros de viagem não servem para as utilizações habituais.
- Ao decidir não voltar a utilizar o aparelho, aconselhamos inutilizá-lo (por exemplo cortando o cabo de alimentação uma vez desligado da tomada).

4. ANTES DE UTILIZAR O FERRO PELA PRIMEIRA VEZ

Retire os autocolantes ou protectores da sola e da carcaça.
Desenrole e endireite o cabo de alimentação.

Siga as instruções da secção “Auto-limpeza” no ponto “9 LIMPEZA E MANUTENÇÃO”, para o ferro ficar pronto.

INSTRUÇÕES DE USO

5. ENGOMADO A SECO

1. Coloque o ferro numa superfície estável e resistente ao calor.
2. Coloque o comando de controlo de temperatura (8) na posição MIN (Fig. B)
3. Certifique-se de que o regulador de vapor (4) está na posição de engomado a seco (fig. C)
4. Coloque o ferro em posição vertical apoiando-o sobre o salto (10); em seguida ligue o ferro.
5. Seleccione a temperatura de engomado mediante o comando de controlo de temperatura (8). O indicador luminoso (9) activar-se-á.
6. Assim que o indicador luminoso (9) se desactivar, o ferro terá alcançado a temperatura seleccionada. Durante o engomado, este indicador luminoso irá se activar e desactivar, indicando assim os ciclos do termóstato. Tenha em consideração que se decide escolher uma temperatura inferior, o indicador luminoso (9) ficará inactivo até a sola (13) descer à temperatura seleccionada, momento em que de novo irá se acender.
7. Prima o botão pulverizador (5) para humedecer a peça de roupa (facilitando assim o engomado a seco). Consulte a secção 8 (“Pulverizador”).
8. Finalizado o engomado, vire o selector de temperatura para a posição “MIN”; em seguida desligue o ferro. Deixe que arrefeça antes de efectuar a limpeza exterior e de guardar o ferro.

Aviso: Para engomar a seco, certifique-se de que o regulador de vapor esteja sempre na posição de engomado a seco. (Fig. C)

6. COMO ENCHER O RESERVATÓRIO DE ÁGUA

Coloque o ferro **desligado** numa superfície estável.

1. Coloque o regulador de vapor (4) na posição "0".
2. Deite água lentamente através do orifício de enchimento (3) utilizando um copo (Fig. D). Nunca deite no reservatório de água (12) produtos de limpeza nem dissolventes.
3. O nível de água não deverá ultrapassar o nível máximo de enchimento.
4. Finalizado o engomado, esvazie o reservatório de água (12).

Nota: Se na sua região a água é muito dura (>27°F), recomendamos utilizar água destilada. Não utilize água de baterias nem água com aditivos como amido, perfumes, amaciadores, etc.

7. ENGOMADO COM VAPOR

Antes de engomar com vapor, certifique-se de que o tecido seja adequado para este tipo de engomado. Este aparelho funciona com água normal.

1. Coloque o ferro desligado numa superfície estável e resistente ao calor.
2. Enche o reservatório com água; Consulte secção 6 ("Como encher o reservatório de água").
3. Coloque o selector de temperatura (8) na posição MIN (Fig. B)
4. Coloque o ferro em posição vertical apoiando-o sobre o salto (10).
5. Em seguida ligue o ferro e vire o selector de temperatura até a posição "MAX". Se a temperatura seleccionada é demasiado baixa, possivelmente gotejará água através da sola. O indicador luminoso (9) activar-se-á. Assim que este indicador luminoso se desactivar, o ferro terá alcançado a temperatura seleccionada. Durante o engomado, o indicador luminoso (9) irá se activar e desactivar a intervalos regulares. Se decide escolher uma temperatura inferior, o indicador

luminoso (9) ficará inactivo até a sola descer à temperatura seleccionada, momento em que de novo irá se acender.

6. Vire o regulador de vapor (4) para uma posição de engomado com vapor (fig E). Coloque o ferro em posição horizontal e o vapor começará a sair através dos orifícios. Se o ferro não expulsar vapor, bata com suavidade a sola contra a superfície de engomado. Sempre que colocar ferro em posição vertical (apoiado no salto), interromper-se-á a emissão de vapor.

Aviso! Evite o contacto com o vapor e nunca o dirija em direcção às pessoas.

Finalizado o engomado, vire o selector de temperatura para a posição MIN (Fig. B); coloque o regulador de vapor na posição de engomado a seco (Fig. C), desligue o ferro e esvazie o reservatório (ver Figura F). O reservatório deve ser esvaziado após cada utilização. Coloque o ferro em posição vertical e deixe que arrefeça.

Nota: Se durante o engomado precisa de encher o reservatório, primeiro desligue o ferro.

8. PULVERIZADOR (Fig. G)

Para o uso desta função deverá haver água no reservatório. Prima o botão pulverizador (5) (Fig. G), para obter água pulverizada e assim humedecer tecidos secos ou de difícil engomado, como o linho, algodão ou lã, ou para actuar sobre pregas resistentes. Também pode ser de utilidade para humedecer as pregas geradas durante o engomado. A saída da água pulverizada realiza-se através da boquilha pulverizadora (2).

9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção ou de limpeza, desligue o ferro e deixe que arrefeça.

Limpe o exterior e a sola do ferro com um pano húmido. Não utilize detergentes nem produtos abrasivos.

A superfície da sola **(13)** deverá estar sempre limpa: para a limpar basta passar um pano húmido sobre a sola fria.

Para evitar arranhadelas na sola, não engome sobre colchetes, fechos de correr, botões metálicos, etc. Iguamente, não coloque o ferro em superfícies metálicas ou ásperas. Após cada utilização, esvazie o reservatório de água **(12)** **(Fig. F)** e deixe que o ferro arrefeça antes de o retirar.

Nunca submergir o ferro em água; não o coloque debaixo da torneira.

Auto-limpeza

Funcionalidade que evita a concentração de minerais prejudiciais que poderiam entupir o ferro, de modo a garantir o adequado aquecimento e vaporização. Aconselhamos utilizar a funcionalidade de auto-limpeza pelos menos 1 vez / mês, sempre dependendo da dureza da água e da utilização do ferro.

1. Enche o reservatório de água **(12)** até a metade da sua capacidade **(Fig. D)**
2. Coloque o ferro sobre a sola **(13)**.
3. Ligue o ferro e vire o selector de temperatura **(8)** até a posição "MAX". Aguarde até o indicador luminoso **(9)** se activar e desactivar 2 ou 3 vezes para assim garantir a obtenção da temperatura pretendida.
4. Coloque o comando de controlo de vapor **(8)** na posição de vapor **(Fig. E)**; em seguida desligue o ferro.
5. Sustente o ferro de engomar sobre um lavatório ou banca de cozinha. A sujidade e o vapor irão sair através dos orifícios.
6. Desactive o botão de vapor **(Fig. C)**
7. Passe o ferro sobre um pano húmido de modo a limpar a sola.
8. Esvazie o reservatório de água **(Fig. F)**
9. Deixe que o ferro arrefeça antes de o retirar.

10. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Body
2. Spray nozzle
3. Opening for filling with water
4. Steam regulator
5. Spray button
6. Grip handle
7. Power supply
8. Temperature control
9. LED indicator
10. Stand
11. Voltage selector
12. Water Tank
13. Soleplate

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Frequency: 50 ~ 60Hz

Power: 800W

Tank volume: 80 cc

Selecting voltage: This model may be used with a voltage supply of either 115V~ or 230V~. Before using the appliance, check the voltage selected is the same as that of your mains supply. Otherwise, the appliance could be irreparably damaged.

3. SAFETY WARNINGS

- Prior to using this appliance for the first time, read this instruction booklet carefully and keep it in a safe place for future reference. Only then will you get the best results and maximum level of safety during usage.
 - Before using the appliance, check that the voltage of your home mains matches that given on the appliance.
 - In the event of incompatibility between the power socket and the appliance's plug, get a qualified professional to replace the socket with the right one.
 - The appliance's electrical safety is guaranteed only when it is connected to a system with an efficient earth, as laid down in the electrical safety standards in force. The manufacturer cannot be held responsible for damages arising from the system lacking an earth connection. In the event of doubt, consult a qualified professional.
 - After removing the outer packaging, check that the appliance is in perfect condition. In the event of doubt, contact your nearest Technical Support Centre.
 - Items of packaging (plastic bags, polystyrene foam, etc.) must not be left within the reach of children since they are potential sources of danger.
 - You are advised against using adaptors, multiple sockets and/or extensions. In the event that using these items were strictly necessary, only adaptors and extensions which comply with prevailing safety standards should be used and care should be taken not to exceed the power limit indicated on the adaptor.
 - This appliance is for domestic use only. Any other use will be considered inappropriate or dangerous.
 - The manufacturer will not be responsible for damage which may arise from inappropriate, incorrect or unsuitable use, or from repairs carried out by unqualified individuals.
- Using any electrical appliance requires certain basic rules to be observed.**
- IN PARTICULAR**
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
 - Do not submerge the appliance in water or place it under a running tap.
 - Do not use the appliance in damp places or bathrooms.
 - Do not allow children to use the appliance.
 - Do not leave the appliance switched on since it could be a source of danger.
 - Never pull on the cable to unplug the appliance.
 - Always unplug the appliance before cleaning it or carrying out maintenance.
 - Should the appliance stop working and/or not work properly, switch it off and do not try to fix it. Should repairs be needed, consult only a Technical Support Centre authorised by the manufacturer and request that original spare parts be used. Failure to comply with the above will put the appliance's safety in danger.
 - The user must not replace the cable. Should the cable get damaged or need

replacing, contact only a Technical Support Centre authorised by the manufacturer.

- Prevent the cable from touching hot parts of the appliance.
- Use of this appliance produces high temperatures. There therefore exists a danger of burns when handling it. For this reason, you must take hold of the appliance by the handle and avoid coming into contact with the metal parts and with the steam.
- Do not direct the jet of steam at people or animals because it is dangerous to do so.
- Do not use the iron on very damp fabrics.
- Do not leave the iron resting on its base while it is still hot. You should wait until it cools down.
- Do not mix together stain-removers or similar products on fabrics which need ironing.
- Unplug the appliance when it is not being used. Only leave it plugged in when necessary.
- Travel irons are not for everyday use.
- When you decide to get rid of the appliance once and for all, you are advised to unplug it and prevent it from being used again by, for example, cutting the power cable.

4. BEFORE USING THE IRON FOR THE FIRST TIME

Remove the stickers or protective covering from the soleplate and casing. Unroll and straighten out the mains cable. Follow the instructions in the “**Self-cleaning**” section of part “**9 CLEANING AND MAINTENANCE**” to make the iron ready for use.

INSTRUCTIONS FOR USE

5. DRY IRONING

1. Place the iron on a stable, heat-resistant surface
2. Put the temperature control (8) in the MIN position (Fig. B)
3. Ensure that the steam regulator (4) is in the dry ironing position (fig. C)
4. Stand the iron in the upright position, resting it on its stand (10) and plug it in.
5. Select the ironing temperature using the temperature control (8). The LED indicator (9) will light up.
6. When the LED indicator (9) switches off, the iron has reached the selected temperature.
This LED indicator will light up and switch off during ironing indicating the thermostat's cycles. Bear in mind that if you lower the temperature, the LED light (9) will remain off until the soleplate (13) has come down to the selected temperature and, at that moment, it will light up again.
7. Press the spray button (5) to dampen the garment as this makes dry ironing easier. See section eight, sprayer.
8. When you have finished, turn the temperature selector to the MIN position and unplug the iron. Let it cool down before proceeding to clean it on the outside and put it away.

Warning: For dry ironing, make sure that the steam regulator is always in the dry ironing position. (Fig. C)

6. FILLING THE WATER TANK

Put the **unplugged** iron on a stable surface.

1. Move the steam regulator (4) to the “0” position.
2. Slowly pour the water through the opening for water (3) with the help of a glass (Fig. D). Do not pour any cleaning product or solvent into the water tank (12).
3. Check that the water does not go beyond the maximum filling level.
4. After ironing, empty the water tank (12).

Note: If the water in your area is too hard (>27°F) we recommend using distilled water. Do not use battery water or water containing additives such as starch, perfume, fabric conditioner, etc.

7. STEAM IRONING

Before ironing with steam, check that the fabric is suitable for this type of ironing. The appliance works with normal water.

1. Place the unplugged iron on a stable, heat-resistant surface.
2. Fill the tank with water (refer to section 6, "Filling the Tank").
3. Position the temperature control **(8)** in the MIN position **(Fig. B)**.
4. Stand the iron in the upright position, resting it on its stand **(10)**.
5. Plug the iron in and turn the temperature selector to the "MAX" position. If the selected temperature is too low, water may drip from the soleplate. The LED indicator **(9)** will light up. When the LED indicator switches off, the iron has reached the selected temperature. This LED indicator **(9)** will light up and switch off at regular intervals during ironing. If you lower the temperature, the LED indicator **(9)** will remain off until the soleplate has come down to the selected temperature and, at that moment, it will light up again.
6. Turn the steam regulator **(4)** to the steam ironing position **(fig E)**. Place the iron in the horizontal position and steam will start to come out through the openings. In the event that the iron does not give out steam, gently knock the soleplate against the ironing surface. Whenever you stand the iron in the upright position, resting it on its stand, steam will stop coming out.

Warning! Avoid contact with the steam and do not direct it at people

When you have finished, turn the temperature selector to the MIN position **(Fig. B)** move the steam regulator to the dry ironing position **(Fig. C)**, unplug the iron and empty the tank as shown in **Fig. F**. The tank must be emptied after each use. Leave the iron in the upright position until it cools down.

Note: If during ironing you need to refill the tank, unplug the iron to fill it with water.

8. SPRAYER (Fig. G)

To use this function, there must be water in the tank. Press the spray button **(5)** **(Fig. G)** to spray water for dampening dry or difficult-to-iron fabrics such as linen, cotton or wool, or to act on stubborn creases. It can also be useful for dampening creases left in the garment during ironing. Water sprays out through the spray nozzle **(2)**.

9. CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the iron and wait until it cools down before starting to clean it.

Clean the iron's outside and soleplate with a damp cloth. Do not use detergents or abrasive products for cleaning.

The surface of the soleplate **(13)** must always be clean. To clean it, simply wipe the surface when it is cold with a damp cloth.

To prevent the soleplate from getting scratched, you should avoid ironing zips, metal buttons, etc. You should also not place the iron on metal or rough surfaces.

After each use, empty the water tank **(12)** **(Fig. F)** and let the iron cool down before putting it away.

Do not submerge the iron in water or place it under a running tap.

Self-cleaning

With a view to preventing the build-up of harmful minerals which could block up the iron and also to ensure it heats up and vaporizes properly, you are advised to use this function at least once a month, depending on the hardness of the water and how much the iron is used.

1. Fill the water tank **(12)** up to the half-way point **(Fig. D)**
2. Place the iron on the soleplate **(13)**.
3. Plug the iron in and turn the temperature selector **(8)** to the "MAX" position. Wait until the LED indicator **(9)** switches off then on two or three times to make sure that the established temperature has been reached.
4. Position the steam control **(8)** in the steam position **(Fig. E)**. Unplug the iron.

5. Place the iron in the horizontal position in a hand basin or the kitchen sink. The dirt will come out of the opening, together with the steam.
6. Switch off the steam button **(Fig. C)**
7. Move the iron over a damp cloth to clean the soleplate.
8. Empty the water tank **(Fig. F)**
9. Let the iron cool down before putting it away.

10. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers. For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Corps
2. Gicleur
3. Orifice de remplissage d'eau
4. Régulateur de vapeur
5. Touche spray
6. Poignée
7. Raccordement électrique
8. Sélecteur de température
9. Témoin lumineux
10. Talon d'appui
11. Sélecteur de tension
12. Réservoir d'eau
13. Semelle

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Fréquence: 50 ~ 60Hz

Puissance: 800 W

Capacité du réservoir: 80 cc

Sélection du voltage: Ce modèle peut être utilisé aussi bien à 115V~ qu'à 230V~. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage sélectionné correspond bien à la tension de votre secteur, pour éviter de provoquer à l'appareil des dommages irréparables.

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lire attentivement ce Mode d'Emploi et le garder pour de postérieures consultations, afin d'obtenir les meilleurs résultats et de s'assurer une sécurité d'utilisation optimale.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui convient en s'adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace, tout comme le prévoient les normes de sécurité électrique

en vigueur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages éventuellement causés par l'absence de prise de terre de l'installation. En cas de doute, s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.

- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent représenter un danger.
- L'utilisation d'adaptateurs, et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veiller à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de quelques règles fondamentales.

EN PARTICULIER:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau, ni le mettre sous le robinet pour ajouter de l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides ou qui sont utilisés comme salle de bains.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil.
- Ne pas abandonner l'appareil allumé, car il peut représenter une source de danger.
- Pour débrancher la fiche, ne jamais tirer sur le câble.
- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.

- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales. En cas de manquement à ces recommandations, la sécurité de l'appareil sera mise en danger.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du cordon. Si ce dernier est endommagé ou s'il s'avère nécessaire de le remplacer, s'adresser exclusivement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant.
- Éviter que le câble ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil entraîne des températures élevées et il existe donc un risque de brûlures au cours de sa manipulation. Veiller, par conséquent, à bien saisir l'appareil par la poignée et à éviter tout contact avec les parties métalliques ou avec la vapeur.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers les personnes.
- Ne pas utiliser le fer à repasser sur des tissus excessivement humides.
- Ne pas laisser le fer à repasser appuyé sur sa base alors qu'il est encore chaud; attendre qu'il refroidisse.
- Ne pas faire de mélanges avec des dégraissants ou produits similaires sur les textiles à repasser.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas le laisser branché si cela n'est pas nécessaire.
- Les fers de voyage ne sont pas destinés à un usage intensif.
- Si vous décidez de vous séparer définitivement de l'appareil, débranchez la prise et coupez le cordon, afin d'inutiliser l'appareil.

4. AVANT D'UTILISER LE FER À REPASSER POUR LA PREMIÈRE FOIS

Enlevez les étiquettes et protecteurs de la semelle et du corps.

Déroulez et tendez le cordon d'alimentation.

Suivez les instructions d'«**Autonettoyage**» du point «**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**», pour mettre au point le fer.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

5. REPASSAGE À SEC

1. Placez le fer à repasser sur une surface stable et résistante à la chaleur.
2. Situez le sélecteur de température **(8)** sur la position « MIN » **(Fig. B)**
3. Vérifiez que la commande de réglage de la vapeur **(4)** se trouve bien en position « repassage à sec » **(Fig. C)**.
4. Placez le fer à repasser en position verticale en l'appuyant sur son talon **(10)** et branchez le fer.
5. Choisissez la température de repassage à l'aide du sélecteur de température **(8)**. Le témoin lumineux **(9)** s'allumera.
6. Lorsque le témoin lumineux **(9)** s'éteindra, le fer aura atteint la température souhaitée. Durant le repassage ce témoin lumineux s'allumera et s'éteindra à intervalles réguliers, indiquant les cycles du thermostat. Tenez compte du fait que si vous passez d'une température à une autre plus basse, le témoin lumineux **(9)** restera éteint jusqu'à ce que la semelle **(13)** atteigne la température sélectionnée, et à ce moment-là, il s'allumera à nouveau.
7. Appuyez sur la touche Spray **(5)** pour humidifier le linge et faciliter ainsi le repassage à sec. Voir point 8, « Spray ».
8. Le repassage une fois terminé, faites tourner le sélecteur de température pour le situer sur la position « MIN » et débranchez le fer. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de procéder au nettoyage de l'extérieur et de le ranger.

Attention: Pour le repassage à sec, veillez à ce que le régulateur de vapeur se trouve bien en position « repassage à sec » (Fig. C).

6. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Placez le fer à repasser **débranché** sur une surface stable.

1. Mettez le régulateur de vapeur (4) sur la position « 0 ».
2. Versez l'eau lentement par l'orifice de remplissage (3) à l'aide d'un gobelet (Fig. D). Ne versez aucun produit de nettoyage ou dissolvant dans le réservoir d'eau. (12).
3. Veillez à ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage.
4. Le repassage une fois terminé, videz le réservoir d'eau (12).

Remarque: Si dans la région où vous habitez l'eau est trop dure, >27°F, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée. N'utilisez pas d'eau de batteries ni d'eau avec des additifs tels qu'amidon, parfum, adoucissants, etc.

7. REPASSAGE VAPEUR

Avant de repasser avec de la vapeur, vérifiez que le textile est apte pour ce type de repassage. L'appareil fonctionne avec de l'eau du robinet.

1. Placez le fer à repasser débranché sur une surface stable et résistante à la chaleur.
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau (Voir point 6 «Remplissage du réservoir»).
3. Mettez le sélecteur de température (8) sur la position « MIN » (Fig. B).
4. Placez le fer à repasser en position verticale en l'appuyant sur son talon (10).
5. Branchez le fer à repasser et tournez le sélecteur de température sur la position « MAX ». Si la température sélectionnée est trop basse, quelques gouttes d'eau peuvent s'écouler à travers la semelle. Le témoin lumineux (9) s'allumera. Lorsque le témoin

lumineux s'éteindra, le fer à repasser aura atteint la température sélectionnée. Durant le repassage, ce témoin lumineux (9) s'allumera et s'éteindra à intervalles réguliers. Si vous passez d'une température à une autre plus basse, le témoin lumineux (9) restera éteint jusqu'à ce que la semelle atteigne la température sélectionnée, et à ce moment-là, il s'allumera à nouveau.

6. Tournez le régulateur de vapeur (4) sur une position de repassage vapeur (Fig. E). Placez le fer à repasser en position horizontale et la vapeur commencera à sortir à travers les orifices. Si le fer n'expulse pas de vapeur, frappez légèrement avec la semelle sur la table à repasser. Il suffit de poser le fer à la verticale pour interrompre l'émission de vapeur.

Attention! Évitez le contact avec la vapeur et ne l'orientez pas vers d'autres personnes.

7. Quand vous aurez terminé, tournez le sélecteur de température sur la position « MIN » (Fig. B), déplacez le régulateur de vapeur sur la position de repassage à sec (Fig. C), débranchez le fer à repasser et videz le réservoir, tel qu'indiqué sur la Fig. F. Le réservoir doit être vidé après chaque utilisation. Laissez le fer à repasser en position verticale jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Note: Si durant le repassage vous avez besoin de remplir le réservoir, débranchez le fer à repasser pour le remplir d'eau.

8. SPRAY (Fig. G)

Pour l'utilisation de cette fonction il est indispensable que le réservoir contienne de l'eau. Appuyez sur la touche Spray (5) (Fig. G), si ce que vous souhaitez obtenir c'est de l'eau pulvérisée, afin d'humidifier les textiles secs et difficiles, tels que notamment le lin, le coton ou la laine ou dans le but d'agir sur des froissures résistantes. De même, la pulvérisation d'eau est utile pour humidifier des froissures provoquées par accident sur le textile durant le repassage. L'eau ainsi pulvérisée sort à travers le gicleur (2).

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher le fer et le laisser refroidir, avant de procéder à son nettoyage.

Nettoyer l'extérieur et la semelle avec un linge légèrement humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

La surface de la semelle (13) doit toujours être propre. Pour son nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide sur la surface froide.

Pour éviter d'endommager la semelle, veillez à éviter de repasser des agrafes, tirettes, boutons métalliques, etc. Et, pour la même raison, ne pas déposer le fer sur des surfaces métalliques ou rêches.

Après chaque utilisation, videz le réservoir (12) (Fig. F) et laissez le fer à repasser refroidir avant de le ranger.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni le remplir d'eau sous le robinet.

Autonettoyage

Afin de prévenir la concentration de minéraux nuisibles, qui pourraient boucher les orifices du fer à repasser, et de garantir la chauffe correcte et le vaporisation, il est recommandé d'utiliser cette fonction au moins une fois par mois, tout dépend de la dureté de l'eau et de l'utilisation du fer à repasser.

Pour ce faire:

1. Remplir le réservoir d'eau (12) jusqu'à la moitié de sa capacité (Fig. D).
2. Placer le fer en position verticale en l'appuyant sur son talon. (13).
3. Brancher le fer à repasser et tourner le sélecteur de température (8) sur la position « MAX ». Attendre que le témoin lumineux (9) s'éteigne et s'allume à deux ou trois reprises, pour s'assurer que le fer a atteint la température souhaitée.
4. Positionner le régulateur de vapeur (8) sur la position vapeur (Fig. E). Et débrancher le fer.
5. Saisir le fer à repasser en position horizontale sur un lavabo ou évier. Les impuretés s'échapperont avec la vapeur à travers la semelle.

6. Mettre le régulateur vapeur sur la position « 0 » (Fig. C).
7. Passer le fer à repasser sur un chiffon humide afin de nettoyer la semelle.
8. Vider le réservoir (Fig. F).
9. Laisser refroidir complètement le fer avant de le ranger.

10. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



À la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Körper
2. Öffnung des Zerstäubers
3. Öffnung zu Befüllung mit Wasser
4. Regler zur Dampfeinstellung
5. Sprühknopf
6. Griff
7. Betriebsanzeige
8. Regler zur Temperaturkontrolle
9. Leuchtanzeige
10. Sockel zum Abstellen
11. Auswahlschalter für Spannung
12. Wasserbehälter
13. Sohle

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Frequenz: 50 ~ 60Hz

Leistung: 800W

Größe des Tanks: 80 cc

Anpassen an die Netzspannung: Dieses Modell kann sowohl bei 115V~ als auch bei 230V~ benutzt werden. Versichern Sie sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, das die gewählte Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Anderenfalls kann es an dem Gerät zu irreparablen Schäden kommen.

3. HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- Bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam diese Anleitung durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Nur so erreichen Sie eine optimale Leistungen und höchste Sicherheit bei der Benutzung.
- Bevor Sie das Bügeleisen anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
- Sollten Steckdose und Gerätestecker nicht übereinstimmen, sollten Sie den Stecker von qualifiziertem Personal austauschen zu lassen.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn die Anschlüsse für das Gerät wirksam geerdet

sind, wie es die gültigen gesetzlichen Vorschriften für elektrische Sicherheit vorschreiben. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch die fehlende Erdung hervorgerufen werden. Im Falle von Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

- Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Im Fall von Zweifeln wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Technischen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum, etc.) stellen potentiell eine Gefahrenquelle dar. Sie müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln raten wir ab. Sollte deren Benutzung unvermeidbar sein, dürfen nur solche Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Normen für Sicherheit entsprechen. Achten Sie darauf, dass die auf dem Adapter angegebene Leistung nicht überschritten wird.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung ist wird als unsachgemäß oder gefährlich aufgefasst.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer, falscher oder nicht angemessener Benutzung entstehen oder durch Reparaturen hervorgerufen werden, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sind stets bestimmte Grundregeln zu beachten.

IM BESONDEREN

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen
- Tauchen Sie das Gerät weder ins Wasser noch halten Sie es unter einen Wasserhahn, um Wasser aufzufüllen.
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder als Badezimmer genutzten Räumen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.



- Das eingeschaltete Gerät dürfen Sie nicht unbeaufsichtigt lassen, weil es eine Gefahrenquelle sein kann.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Gerät von der Netzspannung bevor Sie es reinigen oder warten.
- Bei Schäden oder Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät bitte. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte an einen von dem Hersteller beauftragten Technischen Kundendienst und bestehen Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden. Sollte dies nicht befolgt werden, wird die Sicherheit des Geräts in Gefahr gebracht.
- Das Kabel darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Sollte es beschädigt sein oder ein Austausch notwendig werden, wenden Sie sich bitte stets an einen vom Hersteller benannten Technischen Kundendienst.
- Vermeiden Sie, dass das Kabel die heißen Teile des Geräts berührt.
- Die Benutzung dieses Geräts führt zu hohen Temperaturen, weshalb es bei der Benutzung zu Verbrennungen kommen kann. Sie sollten das Gerät deshalb nur am Griff anfassen und den Kontakt mit den Teilen aus Metall und mit dem Dampf vermeiden.
- Richten Sie den Dampfaustritt nie in Richtung von Personen, das ist gefährlich.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nicht auf sehr feuchten Stoffen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nicht in heißem Zustand auf der Sohle ab. Warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- Bringen Sie auf zu bügelnden Stoffen keine Fleckenmittel oder ähnliche Produkte auf.
- Trennen Sie es vom Netzanschluss, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Die Reisebügeleisen sind für den normalen Gebrauch nicht geeignet.
- Wollen Sie sich definitiv des Geräts entledigen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und machen sie es

anschließend, zum Beispiel durch das Abschneiden des Stromkabels, unbrauchbar.

4. BEVOR SIE DAS BÜGELEISEN ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

Entfernen Sie die Etiketten oder Schutzfolien von der Sohle und dem Gehäuse

Rollen Sie das Stromkabel ab und glätten Sie es

Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt **“Selbstreinigung”** im Punkt **“9. REINIGUNG und WARTUNG”**, damit das Bügeleisen bereit für den Betrieb gemacht wird.

ANWEISUNG ZUR NUTZUNG

5. TROCKEN BÜGELN

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf eine stabile und hitzebeständige Fläche.
2. Stellen Sie den Regler für die Temperaturkontrolle **(8)** auf die Position **MIN (Abb. B)**
3. Versichern Sie sich, dass der Regler für den Dampf **(4)** auf der Position für trockenes Bügeln steht **(Abb. C)**
4. Stellen Sie das Bügeleisen in aufrechter Position auf den Sockel **(10)** und stecken Sie den Netzstecker ein
5. Wählen Sie die Temperatur für das Bügeln über den Regler für die Temperaturkontrolle **(8)**. Die Leuchtanzeige **(9)** beginnt zu leuchten.
6. Wenn die Leuchtanzeige **(9)** erlischt, hat das Bügeleisen die ausgewählte Temperatur erreicht. Während des Bügelns wird diese Leuchtanzeige immer wieder aufleuchten und erlöschen und Ihnen die Zyklen des Thermostats anzeigen. Beachten Sie, wenn Sie die Temperatur auf eine niedrigere Stufe stellen, bleibt die Leuchtanzeige **(9)** solange erloschen, bis die Sohle **(13)** auf die nun ausgewählte Temperatur abgekühlt ist und erst dann wird sie erneut aufleuchten.



7. Drücken Sie den Knopf des Zerstäubers (5), um das Kleidungsstück anzufeuchten, weil dies das Trockenbügeln erleichtert. Siehe auch den **Abschnitt 8**, Zerstäuber.
8. Wenn Sie das Bügeln beendet haben, drehen Sie den Regler zur Wahl der Temperatur auf die Position "MIN" und trennen Sie das Gerät vom Netzstrom. Warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie mit der äußeren Reinigung beginnen oder es verstauen.

Achtung: Versichern Sie sich beim Trockenbügeln stets, dass der Regler für den Dampf stets auf der Position für das Trockenbügeln steht (Abb. C).

6. BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Stellen Sie das **ausgesteckte** Bügeleisen auf eine stabile Oberfläche.

1. Stellen Sie den Regler für Dampf (4) auf die Position "0".
 2. Schütten Sie langsam Wasser über die Öffnung zur Befüllung (3) mit Hilfe des Bechers (Abb. D) ein. Füllen Sie kein Reinigungsmittel oder Lösungsmittel in den Wasserbehälter (12).
 3. Prüfen Sie, dass das Niveau des Wassers nicht das Maximum überschreitet.
 4. Entleeren Sie den Wasserbehälter (12) nach dem Bügeln wieder.
 5. **Hinweis: Sollte Ihr Leitungswasser zu hart sein (>27°F), ist es ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden.** Benutzen Sie weder Batteriewasser noch andere Zusätze wie Wäschestärke, Parfüm, Weichspüler, etc.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter auf (siehe Abschnitt 6 „Befüllen des Wasserbehälters“).
 3. Stellen Sie den Temperaturwahlschalter (8) auf die Position „Min“ (Abb. B).
 4. Sie das Bügeleisen in aufrechter Form auf seinen Sockel (10).
 5. Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturschalter auf die Position „Max“. Wenn die Temperatur zu gering ist, kann es vorkommen, dass Wasser aus der Sohle tropft. Die Leuchtanzeige (9) leuchtet auf. Wenn diese Leuchtanzeige wieder erlischt, hat das Bügeleisen die ausgewählte Temperatur erreicht. Während des Bügelns wird die Leuchtanzeige (9) immer wieder in Intervallen aufleuchten und erlöschen. Beachten Sie, wenn Sie die Temperatur auf eine niedrigere Stufe stellen, bleibt die Leuchtanzeige (9) solange erloschen, bis die Sohle auf die nun ausgewählte Temperatur abgekühlt ist und erst dann wird sie erneut aufleuchten.
 6. Drehen Sie den Regler für Dampf (4) auf eine Position für das Bügeln mit Dampf (Abb. E). Bringen Sie das Bügeleisen in eine horizontale Position und der Dampf beginnt aus den Öffnungen auszutreten. Wenn das Bügeleisen keinen Dampf austreten lässt, klopfen Sie weich mit der Sohle auf die zu bügelnde Oberfläche. Wenn Sie das Bügeleisen wieder in vertikale Position auf seinen Sockel stellen, wird der Austritt des Dampfes unterbrochen.

Achtung! Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Dampf und Richten Sie ihn nicht auf Personen.

Nach Beendigung drehen Sie den Temperaturschalter auf die Position "MIN" (Abb. B), stellen Sie den Dampfregler auf die Position für Trockenbügeln (Abb. C), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und leeren Sie den Wasserbehälter. Er sollte nach jedem Gebrauch entleert werden. Lassen Sie das Bügeleisen so lange in vertikaler Position stehen, bis es abgekühlt ist.

7. DAMPFBÜGELN

Vor dem Dampfbügeln muss sichergestellt werden, dass das Gewebe für diese Bügelart geeignet ist. Das Gerät funktioniert mit Leitungswasser.

1. Stellen Sie das von der Netzspannung getrennte Bügeleisen auf eine stabile und hitzebeständige Fläche.

Hinweis: Wenn Sie während des Bügelns den Wasserbehälter auffüllen müssen, ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Wasser auffüllen.

8. ZERSTÄUBER (Abb. G)

Um diese Funktion benutzen zu können, muss sich Wasser im Bügeleisen befinden: Drücken Sie auf den Sprühknopf (5) (Abb. G), um zerstäubtes Wasser zu erhalten. Mit dem Anfeuchten können Sie leichter trockene Gewebe bügeln, die schwierig zu glätten sind, wie Leinen, Baumwolle oder Wolle oder hartnäckige Falten. Diese Funktion dient gleichfalls zum Anfeuchten von Falten, die während des Bügelns unbeabsichtigt im Gewebe hervorgerufen wurden. Das Sprühwasser tritt durch die Zerstäuberdüse aus (2).

9. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Unterbrechen Sie den Netzanschluss und warten Sie, bis das Bügeleisen vollkommen abgekühlt ist.

Dann können Sie mit der Reinigung beginnen. Reinigen Sie das Gehäuse und die Sohle mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel zur Reinigung. Die Oberfläche der Sohle (13) muss immer sauber sein. Es genügt, die kalte Fläche mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Um ein Verkratzen der Sohle zu vermeiden, darf das Bügeleisen beim Bügeln nicht über Haken und Ösen, Reißverschlüsse, Metallknöpfe etc geführt oder auf metallenen oder rauen Oberflächen abgestellt werden.

Entleeren Sie den Wasserbehälter (12) (Abb. F) nach jedem Gebrauch und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es verwahren.

Tauchen Sie das Bügeleisen weder in Wasser ein, noch halten Sie es unter den Wasserhahn.

Selbstreinigung

Um eine hohe Konzentration schädlicher Mineralien im Bügeleisen zu vermeiden,

und ein korrekter Vorgang zum Aufheizen und eine einwandfreie Dampfproduktion zu garantieren, sollte diese Funktion wenigstens einmal im Monat durchgeführt werden. Allerdings hängt das auch vom Härtegrad ihres Wassers ab.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (12) bis etwa zur Hälfte seiner Kapazität mit Wasser (Abb. D)
2. Stellen Sie das Bügeleisen auf seine Sohle (13).
3. Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturschalter (8) auf die Position "MAX". Warten Sie bis die Leuchtanzeige (9) erlischt und zwei bis drei Mal erneut aufleuchtet, um sicher zu sein, dass die ausgewählte Temperatur erreicht wurde.
4. Stellen Sie den Dampfregler (8) auf die Position für Dampf (Abb. E) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Halten Sie das Bügeleisen horizontal über ein Waschbecken oder eine Spüle. Die Verschmutzungen treten mit dem Dampf aus.
6. Schalten Sie dem Dampf wieder ab (Abb. C)
7. Führen Sie das Bügeleisen über ein feuchtes Tuch, um die Sohle zu reinigen.
8. Entleeren Sie den Wasserbehälter (Abb. F)
9. Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es verwahren.

10. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden

eingerrichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice



anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



1. DESCRIZIONE (Fig. A)

1. Corpo
2. Ugello nebulizzatore
3. Apertura di riempimento acqua
4. Regolatore del vapore
5. Tasto nebulizzatore
6. Impugnatura
7. Rete di alimentazione
8. Comando di controllo della temperatura
9. Indicatore luminoso
10. Tallone di appoggio
11. Selettore di tensione
12. Serbatoio di acqua
13. Piastra

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Frequenza: 50 ~ 60Hz

Potenza: 800W

Volume del serbatoio: 80 cc

Selezione del voltaggio: Questo modello può essere usato indifferentemente a 115 V ~ o 230 V~. Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi che il voltaggio selezionato coincida con quello dell'impianto domestico, dato che altrimenti, l'apparecchio potrebbe venire irrimediabilmente danneggiato.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di usare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per future consultazioni. Solo così si potranno ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.
- Prima di usare l'apparecchio verificare che la tensione della rete domestica corrisponde con l'indicato nell'apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la presa dell'apparecchio, sostituire la presa con un'altra adeguata rivolgendosi al personale professionalmente qualificato.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo nei casi in cui sia connesso ad un impianto provvisto di presa a

terra efficace tale come prevedono le vigenti norme sulla sicurezza elettrica. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile dei danni derivati della mancanza di presa a terra dell'impianto. In caso di dubbi rivolgersi al personale professionalmente qualificato.

- Dopo aver aperto la confezione, verificare le perfette condizioni dell'apparecchio, in caso di dubbi, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica più vicino.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.), non devono essere lasciati alla portata dei bambini perché sono potenziali fonti di pericolo.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Nei casi in cui si rendesse indispensabile il loro uso, si deve usare solamente adattatori e prolunghe che sono conformi alle norme di sicurezza vigenti, rispettando il limite max di potenza riportato sull'adattatore.
- Questo apparecchio deve essere usato solo per uso domestico. Qualsiasi altro uso sarà considerato inadeguato o pericoloso.
- Il fabbricante non si renderà responsabile di danni che possono derivare dall'uso inappropriato, erroneo o poco adeguato oppure da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede l'osservanza di alcune regole fondamentali.

IN PARTICOLARE

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua né porre l'apparecchio sotto il rubinetto per il rabbocco dell'acqua.
- Non usare l'apparecchio in luoghi umidi o utilizzati come bagno.
- È vietato l'uso dell'apparecchio da parte dei bambini.
- Non abbandonare l'apparecchio acceso perché può diventare una fonte di pericolo.
- Non tirare mai dal cavo per scollegare la spina.
- Scollegare l'apparecchio prima di effettuare una qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.

- In caso di avaria e/o disfunzione dell'apparecchio, spegnerlo e non cercare di sistemarlo. In caso di necessitare una riparazione rivolgersi unicamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante e richiederne l'uso di ricambi originali. In caso di mancata osservanza di quanto precedentemente indicato l'apparecchio può diventare pericoloso.
- L'utilizzatore non deve procedere alla sostituzione del cavo. Nei casi in cui fosse rovinato o danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante.
- Evitare che il cavo entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio, produce elevate temperature, e pertanto esiste il pericolo di ustioni. Perciò, si deve prendere l'apparecchio per l'impugnatura ed evitare il contatto con le parti metalliche e con il vapore.
- Non rivolgere il getto di vapore verso le persone perché è pericoloso.
- Non usare il ferro da stiro su tessuti eccessivamente umidi.
- Non mettere da parte il ferro da stiro appoggiato sulla sua base mentre è caldo, si deve attendere che si raffreddi.
- Non mescolare con smacchiatori o prodotti simili su tessuti da stirare.
- Scollegare l'apparecchio quando non viene usato. Non lasciarlo collegato se non è necessario.
- I ferri da stiro da viaggio non servono per l'uso abituale.
- Se si decide di smaltire l'apparecchio definitivamente, dopo averlo scollegato dalla presa di corrente, si consiglia di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

4. PRIMA DI USARE IL FERRO DA STIRO PER LA PRIMA VOLTA

Rimuovere gli adesivi o protettori della piastra e del corpo
Svolgere e raddrizzare il cavo di alimentazione

Seguire le istruzioni della sezione **"Auto pulizia"** del punto **"9 PULIZIA E MANUTENZIONE"**, affinché il ferro da stiro sia pronto per l'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

5. STIRATURA A SECCO

1. Posizionare il ferro da stiro su una superficie stabile e resistente al calore
2. Collocare il comando di controllo della temperatura **(8)** sulla posizione "MIN" **(Fig. B)**
3. Assicurarsi che il regolatore del vapore **(4)** sia nella posizione di stiratura a secco **(fig. C)**
4. Collocare il ferro da stiro in posizione verticale appoggiandolo sul tallone **(10)** e collegarlo
5. Selezionare la temperatura di stiratura mediante il comando di controllo della temperatura **(8)**. L'indicatore luminoso **(9)** si accenderà.
6. Quando l'indicatore luminoso **(9)** si spenga, il ferro da stiro avrà raggiunto la temperatura selezionata. Durante lo stiratura questo indicatore luminoso si accenderà e si spegnerà indicando i cicli del termostato. Tener conto che se si cambia da una temperatura ad un'altra più bassa, l'indicatore luminoso **(9)**, rimarrà spento sino a che la piastra **(13)** scenda alla temperatura selezionata, ed in quel momento, si accenderà di nuovo
7. Premere il tasto nebulizzatore **(5)** per inumidire il capo poiché facilita lo stiratura a secco. Vedi la sezione 8, nebulizzatore.
8. Una volta terminata la stiratura, girare il selettore di temperatura sulla posizione "MIN", e scollegare il ferro da stiro. Lasciare che si raffreddi prima di procedere alla pulizia esterna ed a stoccarlo

Attenzione: Per la stiratura a secco, assicurarsi che il regolatore del vapore sia sempre sulla posizione di stiratura a secco. (FIG. C)

6. RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Collocare il ferro da stiro su una superficie stabile.

1. Girare il regolatore del vapore (4) sulla posizione "0".
2. Versare l'acqua lentamente attraverso l'orifizio di riempimento dell'acqua (3) con l'aiuto di un bicchiere (Fig. D). Non versare nessun prodotto di pulizia o solvente nel serbatoio dell'acqua (12).
3. Verificare che l'acqua non oltrepassi il livello massimo di riempimento.
4. Una volta terminata la stiratura, vuotare il serbatoio dell'acqua (12).

Nota: Se nella sua zona l'acqua è troppo dura, >27°F, Le raccomandiamo di utilizzare acqua distillata. Non utilizzare acqua per batterie né acqua con additivi come amido, profumo, ammorbidenti, ecc.

7. STIRATURA A VAPORE

Prima di stirare a vapore, verificare che il tessuto sia idoneo per questo tipo di stiratura. L'apparecchio funziona con acqua di rubinetto.

1. Collocare il ferro da stiro scollegato su una superficie stabile e resistente al calore.
2. Riempire il serbatoio con acqua (vedi sezione 6 "Riempimento del serbatoio")
3. Porre il selettore di temperatura (8) sulla posizione "MIN" (Fig. B).
4. Collocare il ferro da stiro in posizione verticale appoggiandolo sul tallone (10).
5. Collegare il ferro da stiro e girare il selettore di temperatura sulla posizione "MAX". Se la temperatura selezionata è troppo bassa, è possibile che goccioli dell'acqua dalla piastra. L'indicatore luminoso (9) si accenderà. Quando questo indicatore luminoso si spenga, il ferro da stiro avrà raggiunto la temperatura selezionata. Durante la stiratura l'indicatore luminoso (9) si accenderà e si spegnerà ad intervalli

regolari. Se si cambia la temperatura ad un'altra più bassa, l'indicatore luminoso (9) rimarrà spento sino a che la piastra scenda alla temperatura selezionata, ed in quel momento, si accenderà di nuovo.

6. Girare il regolatore del vapore (4) su di una posizione di stiratura con vapore (fig. E). Collocare il ferro da stiro in posizione orizzontale ed il vapore comincia ad uscire attraverso gli orifizi. Nei casi in cui non fuoriesca vapore dal ferro da stiro, colpire dolcemente la piastra sulla superficie di stiratura. Quando il ferro da stiro viene posto in posizione verticale appoggiandolo sul tallone interromperà l'emissione di vapore.

Attenzione! Evitare il contatto con il vapore e non rivolgerlo verso le persone

Terminata la stiratura, girare il selettore della temperatura sulla posizione "MIN" (Fig. B), spostare il regolatore del vapore sulla posizione di stiratura a secco (Fig. C), scollegare il ferro da stiro e vuotare il serbatoio come riportato alla Fig. F. Il serbatoio deve essere vuotato dopo ogni uso.

Lasciare il ferro da stiro in posizione verticale sino a che si raffredda.

Nota: Se durante la stiratura diventa necessario il rabbocco del serbatoio, scollegare il ferro da stiro prima di riempirlo d'acqua.

8. NEBULIZZATORE. (Fig. G)

Per l'uso di questa funzione è necessaria la presenza d'acqua nel serbatoio. Premere il tasto nebulizzatore (5) (Fig. G), per ottenere acqua nebulizzata allo scopo di inumidire i tessuti asciutti o difficili da stirare, come il lino, il cotone o la lana o per stirare le pieghe resistenti. Può essere utile anche per inumidire le pieghe generate sul capo durante lo stiratura. L'uscita dell'acqua nebulizzata si realizza attraverso l'ugello nebulizzatore (2).

9. PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare il ferro da stiro e attendere che si raffreddi prima di procedere alla pulizia. Pulire il corpo esterno e la piastra del ferro da stiro con un panno umido. Non utilizzare detersivi né prodotti abrasivi per la pulizia. La superficie della piastra (13) deve essere sempre pulita, e per la pulizia, è sufficiente passare un panno umido sulla superficie fredda.

Al fine di impedire graffiature sulla piastra, si dovrà evitare di stirare gancetti di cerniere, bottoni metallici, ecc. e ugualmente, non si dovrà collocare il ferro da stiro su superfici metalliche o dure. Dopo ogni uso, vuotare il serbatoio dell'acqua (12) (Fig. F) e lasciar raffreddare il ferro da stiro prima di metterlo da parte. Non immergere il ferro da stiro in acqua né porlo sotto il rubinetto.

Auto Pulizia

Allo scopo di prevenire la concentrazione di minerali dannosi che potrebbero ostruire il ferro da stiro e garantire il corretto riscaldamento e l'evaporazione. È consigliabile utilizzare questa funzione almeno una volta al mese, a seconda della durezza dell'acqua e dalla frequenza d'uso del ferro da stiro.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua (12) fino alla metà della capacità (Fig. D)
2. Collocare il ferro da stiro sulla piastra (13).
3. Collegare il ferro da stiro e girare il selettore di temperatura (8) sulla posizione "MAX". Attendere sino a che l'indicatore luminoso (9) si spenga e si accenda circa 2 o 3 volte per assicurare il buon raggiungimento della temperatura stabilita.
4. Collocare il comando di controllo del vapore (8) in posizione di vapore (Fig. E) e scollegare il ferro da stiro.
5. Reggere il ferro da stiro in posizione orizzontale su di un lavandino o un acquaio. La sporcizia uscirà dall'apertura assieme al vapore.
6. Spegner il tasto del vapore (Fig. C)
7. Passare il ferro da stiro sopra uno

straccio umido allo scopo di pulire la piastra.

8. Vuotare il serbatoio dell'acqua (Fig. F)
9. Lasciare che il ferro da stiro si raffreddi prima di metterlo da parte.

10. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti

dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ. Α)

1. Σώμα
2. Στόμιο ψεκασμού
3. Άνοιγμα για γέμισμα νερού
4. Ρυθμιστής ατμού
5. Κουμπί ψεκασμού
6. Χειρολαβή
7. Τροφοδοτικό καλώδιο
8. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας
9. Ενδεικτική λυχνία
10. Βάση στήριξης
11. Επιλογέας τάσης ρεύματος
12. Δοχείο νερού
13. Βάση σιδήρου

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Συχνότητα: 50 ~ 60Hz

Ισχύς ρεύματος: 800W

Χωρητικότητα δοχείου νερού: 80 cc

Επιλογή τάσης ρεύματος: Το μοντέλο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τιμές τάσης, είτε με 115V~ είτε με 230V~. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η επιλεγμένη τάση συμπίπτει με αυτήν του ρεύματος της οικίας σας γιατί, διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπιθύμητες ζημιές στη συσκευή.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα μπορείτε να έχετε καλύτερα αποτελέσματα, αλλά και μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση.
- Πρωτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Σε περίπτωση που το φως το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου, ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.

- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής ισχύει μόνον εφόσον η συσκευή είναι σωστά και αποτελεσματικά γειωμένη, όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας για τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη γείωση της εγκατάστασης. Σε περίπτωση που διατηρείτε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους
- Δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων (αντάπτορες), πολύπριζων ή και προεκτάσεων καλωδίων. Αν κριθεί απαραίτητη η χρήση τους, τότε χρησιμοποιήστε μόνο αντάπτορες και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, φροντίζοντας ώστε η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον αντάπτορα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής που έγινε παλαιότερα από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

Για τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτείται η συμμόρφωση με ορισμένους βασικούς κανόνες.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε

νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση προκειμένου να προσθέσετε νερό.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία ή στο μπάνιο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή όταν είναι αναμμένη, γιατί η ίδια η συσκευή μπορεί να γίνει αιτία να διατρέξετε κίνδυνο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φως από την πρίζα
- Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή ή να κάνετε εργασίες συντήρησης, βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι σίγουρο ότι η χρήση της συσκευής θα είναι ασφαλής.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή αναπτύσσει υψηλές θερμοκρασίες, γι' αυτό κατά τη χρήση της να προσέχετε να μην καείτε. Για να μην καείτε, πιάνετε τη συσκευή από τη λαβή της, μην ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη της και μην έρχεστε σε επαφή με τον ατμό.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό στους γύρω σας, γιατί είναι επικίνδυνος.
- Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο σε υφάσματα που είναι πολύ νωπά.
- Μην ακουμπάτε και μη φυλάσσετε το

σίδηρο επάνω στη βάση του ενώ είναι ακόμη ζεστό. Περιμένετε πρώτα να κρυώσει.

- Μην αναμειγνύετε προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων ή άλλα παρόμοια προϊόντα επάνω στα υφάσματα που θα σιδερώσετε.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βγάzte τη συσκευή από την πρίζα. Αν δεν το χρειάζεστε, μην το αφήνετε στην πρίζα.
- Όταν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε πια τη συσκευή, καλό είναι να την βγάτε από την πρίζα και να την αχρηστεύσετε, κόβοντας για παράδειγμα το καλώδιο τροφοδοσίας.

4. ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Βγάλτε τα αυτοκόλλητα ή το προστατευτικό υλικό από τη βάση και το περίβλημα
Ξετυλίξτε και ισώστε το καλώδιο τροφοδοσίας
Ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας “**Αυτοκαθαρισμός**” του σημείου “**9 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**” για να προετοιμάσετε το σίδερο για τη χρήση του.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

5. ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΣΕ ΣΤΕΓΝΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ

1. Τοποθετήστε το σίδερο επάνω σε μία σταθερή επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα
2. Γυρίστε τον επιλογέα της θερμοκρασίας **(8)** στη θέση **MIN (Εικ. Β)**
3. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού **(4)** είναι στη θέση σιδερώματος σε στεγνά υφάσματα **(εικ. C)**
4. Τοποθετήστε το σίδερο στην όρθια θέση του στηρίζοντας την επάνω στο πίσω μέρος της **(10)** και βάλτε το σίδερο στην πρίζα.
5. Επιλέξτε τη θερμοκρασία σιδερώματος

από το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (8) και τότε θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη του διακόπτη (9).

- Όταν σβήσει η φωτεινή ενδεικτική λυχνία (9), τότε το σίδερο έχει φτάσει στη θερμοκρασία που επιλέξατε. Ενώσω σιδερώνετε αυτή η φωτεινή ένδειξη θα ανάβει και θα σβήνει σε τακτικά διαστήματα, αφού δείχνει τους κύκλους του θερμοστάτη. Έχετε υπόψη σας ότι αν από μια θερμοκρασία γυρίσετε τον επιλογέα σε άλλη χαμηλότερη, η ένδειξη (9) θα παραμείνει σβηστή έως ότου η βάση (13) χαμηλώσει τη θερμοκρασία που είχε αρχικά στη χαμηλότερη, και εκείνη τη στιγμή η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει ξανά.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (5) για να μουσκέψετε το ρούχο και για να σιδερώσετε έτσι το στεγνό σιδέρωμα. Βλ. ενότητα 8 “Ψεκασμός”.
- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση “MIN” και βγάλτε το σίδερο από την πρίζα. Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη του σίδηρου για να το φυλάξετε, περιμένετε πρώτα να κρυώσει

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για το σιδέρωμα των στεγνών υφασμάτων, βεβαιώνετε ότι ο ρυθμιστής ατμού είναι πάντοτε γυρισμένος στη θέση σιδερώματος για στεγνά ρούχα. (Εικ. C)

6. ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

Τοποθετήστε το σίδερο, χωρίς να το βάλετε στην πρίζα, επάνω σε μία σταθερή επιφάνεια.

- Ανοίξτε το ρυθμιστή ατμού (4) γυρνώντας τον στη θέση “0”.
- Ρίξτε το νερό σιγά-σιγά στην οπή του δοχείου νερού (3) με κάποιο ποτήρι (Εικ. D). Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο νερού (12) κανένα προϊόν καθαρισμού ή διαλυτικό.
- Βεβαιώστε ότι το νερό δεν ξεπερνά τη μέγιστη στάθμη γεμίματος.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού (12) όταν τελειώσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Αν στην περιοχή σας το νερό είναι πολύ σκληρό >27°F, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε αποσταγμένο νερό. Μη χρησιμοποιείτε νερό μπαταριών, ούτε νερό με πρόσθετα όπως άμιλο, άρωμα, μαλακτικό κλπ.

7. ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Προτού αρχίσετε να σιδερώνετε με τον ατμό, ελέγξτε ότι το ύφασμα είναι κατάλληλο για αυτό τον τρόπο σιδερώματος. Η συσκευή λειτουργεί με κανονικό νερό.

- Χωρίς να βάλετε το σίδερο στην πρίζα, τοποθετήστε το επάνω σε μία επιφάνεια επίπεδη που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες
- Γεμίστε το δοχείο με νερό (Δείτε παρ. 6 “Γέμισμα του δοχείου νερού”)
- Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (8) στη θέση “MIN” (Εικ. B).
- Τοποθετήστε το σίδερο κατακόρυφα στηρίζοντας την επάνω στο πίσω μέρος της (10).
- Βάλτε το σίδερο στην πρίζα και γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση MAX. Εάν η θερμοκρασία που έχει επιλεγεί είναι πολύ χαμηλή, μπορεί να στάξει νερό από τη βάση του σίδηρου.

Θα δείτε ότι ανάβει και η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (9). Όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη, τότε το σίδερο έχει φτάσει στη θερμοκρασία που επιλέξατε. Ενώσω σιδερώνετε η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (9) θα ανάβει και θα σβήνει σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Αν από μια θερμοκρασία γυρίσετε τον επιλογέα σε άλλη χαμηλότερη, η ένδειξη (9) θα παραμείνει σβηστή έως ότου η βάση (1) χαμηλώσει τη θερμοκρασία που είχε αρχικά στη χαμηλότερη και εκείνη τη στιγμή η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει ξανά.

- Γυρίστε τον ρυθμιστή ατμού (4) σε μία θέση για σιδέρωμα με ατμό (Εικ. E) Τοποθετήστε το σίδερο στην οριζόντια θέση και ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει από τα ακροφύσια.

Σε περίπτωση που το σίδερο δεν βγάξει ατμό, χτυπήστε απαλά τη βάση επάνω στην επιφάνεια όπου σιδερώνετε. Κάθε φορά που τοποθετείτε το σίδερο κατακόρυφα επάνω στο πίσω στήριγμά της, διακόπτεται η εξαγωγή ατμού.

Προσοχή! Αποφεύγετε να έρχεστε σε επαφή με τον ατμό και μην τον κατευθύνετε στους γύρω σας

Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασία στη θέση "MIN", γυρίστε τον επιλογέα ατμού στη θέση σιδερώματος σε στεγνά υφάσματα (**Εικ. C**), βγάλτε το σίδερο από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο νερού όπως φαίνεται στην **Εικ. F**. Το δοχείο νερού θα πρέπει να αδειάζει μετά από κάθε χρήση.

Αφήστε το σίδερο σε όρθια θέση έως ότου κρυώσει.

Σημείωση: Αν κατά τη διάρκεια του σιδερώματος χρειαστεί να γεμίσετε το δοχείο, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα για να το γεμίσετε με νερό.

8. ΚΟΥΜΠΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ (Εικ. G)

Για τη χρήση αυτής της λειτουργίας θα πρέπει να υπάρχει νερό στο δοχείο. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (**5**) (**Εικ. G**) για να βρέξετε τα στεγνά και δύσκολα υφάσματα, όπως τα λινά, τα βαμβακερά ή τα μάλλινα ή ακόμη και για να σιδερώσετε τα πολύ τσαλακωμένα υφάσματα. Η λειτουργία ψεκασμού είναι ακόμη χρήσιμη για να βρέξετε τις ζάρες που δημιουργούνται την ώρα του σιδερώματος κατά λάθος. Η έξοδος του νερού γίνεται από το ακροφύσιο του ψεκαστήρα (**2**).

9. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προτού ξεκινήσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα από την οποία παίρνει ρεύμα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Καθαρίστε εξωτερικά τη βάση του σιδερού με ένα βρεγμένο πανί. Μην

χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή αποξεστικά προϊόντα για τον καθαρισμό της.

Η επιφάνεια της βάσης (**13**) πρέπει πάντοτε να είναι καθαρή και για να την καθαρίσετε αρκεί ένα πέρασμα με βρεγμένο πανί επάνω στην κρύα επιφάνεια.

Για να μην δημιουργηθούν γδαρσίματα επάνω στη βάση του σιδερού, αποφεύγετε να σιδερώνετε μεταλλικά κουμπιά, αγκράφες κλπ., και ομοίως μην τοποθετείτε το σίδερο επάνω σε μεταλλικές ή σκληρές επιφάνειες. Αδειάζετε το δοχείο νερού (**12**) μετά από κάθε χρήση της συσκευής (**Εικ. F**) και αφήνετε το σίδερο να κρυώσει προτού το αποθηκεύσετε.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση.

Αυτόματος καθαρισμός

Για να μη συγκεντρωθούν άλατα που θα μπορούσαν να φράξουν τα ακροφύσια του σιδερού και για να γίνεται σωστά η θέρμανση και η εξαγωγή ατμού, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία τουλάχιστον μία φορά το μήνα, ανάλογα με τη σκληρότητα νερού και με το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε το σίδερο.

1. Γεμίστε το δοχείο με νερό (**12**) μέχρι το μέσο της χωρητικότητάς του (**Εικ. D**)
2. Βάλτε το σίδερο επάνω στη θέση/ βάση στήριξης (**13**).
3. Βάλτε το σίδερο στην πρίζα και γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (**8**) στη θέση "MAX". Περιμένετε έως ότου αναβοσβήσει 2-3 φορές η φωτεινή ένδειξη (**9**) για να βεβαιωθείτε ότι έχει φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία.
4. Γυρίστε το κουμπί ατμού (**8**) στη θέση του ατμού (**Εικ. E**). Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα.
5. Στηρίξτε το σίδερο σε οριζόντια θέση επάνω στο νεροχύτη/νιπτήρα. Οι ακαθαρσίες θα βγουν από τις οπές του σιδερού μαζί με τον ατμό.
6. Πατήστε το κουμπί εξαγωγής ατμού (**Εικ. C**)

7. Περάστε το σίδερο πάνω από ένα νωπό κομμάτι ύφασμα ως μέσο για να καθαριστεί η βάση.
8. Αδειάστε το δοχείο νερού **(Εικ. F)**
9. Όταν τελειώσετε, αφήστε πρώτα το σίδερο να κρυώσει προτού το φυλάξετε.

10. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι

δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. LEÍRÁS (7. ábra) A.

1. Vasaló test
2. Permetező fúvóka
3. Vízbetöltő nyílás
4. Gőzszabályzó
5. Gőzölő gomb
6. Fogantyú
7. Elektromos hálózat
8. Hőmérséklet szabályzó
9. Fényjelzés
10. Kitémasztó sarok
11. Feszültség kiválasztó
12. Víztartály
13. Vasaló talp

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Feszültség: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Frekvencia: 50 ~ 60Hz

Teljesítmény: 800W

Vízartály térfogata: 80 cc

Feszültség kiválasztása: Ez a modell egyaránt használható 115V~ vagy 230V~feszültséggel. A készülék használata előtt, győződjön meg arról, hogy a kiválasztott feszültség megegyezik-e az Önök háztartásában levő hálózati feszültséggel, mert ellenkező esetben a készülék jóvátehetetlen károkat szenvedhet.

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt a készüléket először használná, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást és őrizze meg szükség esetére. Csak így módon tudja a készüléket megfelelő teljesítménnyel és biztonságosan használni.
- Mielőtt a készüléket használná, ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége megegyezik-e a készüléken jelzettel.
- Amennyiben a fali konnektor és a készülék csatlakozó dugója nem illik össze, kérje szakembertől annak cseréjét egy megfelelő típusra.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantálható, ha megfelelő földeléssel ellátott aljzatba csatlakoztatják, ahogy azt az érvényben lévő elektromos biztonsági

szabályok előírják. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés hiányából származó károkért. Kétség esetén forduljon szakemberhez.

- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen állapotban van-e, kétség esetén forduljon a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.
- A csomagolás elemei (műanyagzacskók, polisztirol hab, stb.) ne kerüljenek gyermekek kezébe, mert veszély forrása lehetnek.
- Nem javasoljuk elosztók, hosszabbítók használatát. Amennyiben elkerülhetetlen a használatuk, csak olyan adaptert vagy hosszabbítót lehet használni, amelyek megfelelnek az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és ügyelni kell arra, hogy az adapteren jelzett teljesítményszintet ne haladják meg.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Bármely más felhasználás nem megfelelő, és ennek következtében veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállalja felelősséget a nem rendeltetésszerű, téves vagy nem megfelelő használatból eredő károkért vagy a nem szakember által végzett javításokból eredő károkért.

Bármely elektromos készülék használata néhány alapvető biztonsági szabály betartását feltételezi,

KÜLÖNÖSKÉPPEN:

- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal.
- A készüléket ne merítse vízbe, és ne tegye a csap alá, hogy vízzel feltöltse.
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben vagy fürdőként használt helyiségekben.
- Ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, mert ez veszély forrása lehet.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót.
- Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készülék műszaki hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne próbálja megjavítani. Ha javításra lenne szüksége, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon és kérje eredeti alkatrészek

alkalmazását. Amennyiben nem tartja be az előzőekben leírtakat, a készülék épségét veszélyezteti.

- A felhasználó nem cserélheti ki a kábelt. Amennyiben a kábel sérült vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- A készülék használata közben hő keletkezik, amely égési sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében a készüléket a fogantyújánál fogva kell mozgatni, és ügyelni kell arra, hogy ne érjen a készülék fémes részeihez és elkerülje a gőzt.
- Ne irányítsa a gőzsugarat személyek felé, mert ez vészhelyzetet okozhat.
- Ne használja a vasalót túl nedves anyagokon.
- Ne tartsa a vasalót a talpán, amíg meleg, meg kell várni, amíg kihűl.
- A vasaló anyagokra ne alkalmazzon folteltávolító keverékeket vagy hasonló termékeket.
- Ha nem használja, kapcsolja ki a készüléket. Ha nem szükséges, ne hagyja az elektromos hálózatba csatlakoztatva.
- Az utazóvasalók mindennapi használatra nem alkalmasak.
- Ha készüléket végleg használaton kívül helyezi, javasolt kikapcsolt állapotban hagyni és használhatatlanná tenni úgy például, hogy átvágja a kábelt.

4. A VASALÓ ELSŐ ALKALOMMAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

Vegyen le minden védőfóliát vagy etikettet a talpról és a burkolatról.

Tekerje le és húzza ki a hálózati kábelt. Kövesse a **“9 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS”** pont **“Öntisztítás”** részében foglalt utasításokat azért, hogy a vasaló használatra kész legyen.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

5. SZÁRAZ VASALÁS

1. Helyezze a vasalót egy stabil és hőálló felületre.
2. Csavarja a hőmérséklet szabályzót (8) a MIN állásba (**B ábra**).
3. Győződjön meg arról, hogy a gőzszabályzó (4) a szárazvasalás pozícióban áll (**C. Ábra**).
4. Helyezze a vasalót függőleges állásba, úgy hogy a sarkán álljon (**10**).
5. Válassza ki a vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet szabályzó segítségével (**8**). A jelzőfény (**9**) kigyullad.
6. Amikor a jelzőfény (**9**) kialszik, a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet. A vasalás folyamán ez a jelzőfény rendszeres időközönként kigyullad és kialszik, ezzel jelzi a termosztát működését. Vegye figyelembe, hogy, ha a hőmérséklet szabályzót alacsonyabb hőmérsékletre állítja, a jelzőfény (**9**), mindaddig égni fog, amíg a talp (**13**) hőmérséklete el nem éri a kiválasztott szintet, majd újra kigyullad.
7. Nyomja meg a gőzölő gombot (**5**) a ruha benedvesítéséhez, amely megkönnyíti a száraz vasalást. Lásd a 8. Permetező részt.
8. Amikor befejezte a vasalást, csavarja a hőmérséklet szabályzót a “MIN” állásba és áramtalanítsa a készüléket. Hagyja kihűlni, mielőtt kitisztítja és elteszi.

FIGYELEM: Száraz vasalásnál figyeljen arra, hogy a gőzszabályzó mindig a száraz vasalás pozícióban legyen. (Ábra C.)

6. VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE

Helyezze az áramtalanított vasalót egy stabil és hőálló felületre.

1. Tegye a gőzszabályzót (**4**) a “0” pozícióba.
2. Öntsön be lassan vizet a víztöltő nyílásba (**3**) egy pohár segítségével (**Ábra D.**) A víztartályba ne öntsön semmilyen tisztító vagy oldószert a víztartályba (**12**).
3. Ellenőrizze, hogy a víz szintje nem haladja meg a maximális töltési szintet.

4. A vasalást követően ürítse ki a víztartályt.(12).

Megjegyzés: Ha a lakóhelyén a víz túlságosan kemény, >27°F, javasoljuk, hogy használjon desztillált vizet. Ne használjon ioncserélt vizet, és adalékanyagokkal, mint például keményítőkkel, parfümmel vagy öblítővel stb. kevert vizet.

7. GŐZÖLÉSES VASALÁS

Mielőtt gőzzel vasalna, győződjön meg arról, hogy a szövet alkalmas erre a típusú vasalásra A készülék normál vízzel működik.

1. Helyezze az áramtalanított vasalót egy stabil és hőálló felületre.
2. Töltse meg a tartályt vízzel (lásd "Tartály feltöltése" részt).
3. Csavarja a hőmérséklet szabályzót (8) a MIN állásba (B ábra).
4. Helyezze a vasalót függőleges állásba, úgy hogy a sarkán álljon (10).
5. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz, és tekerje el a hőmérséklet kiválasztót a „MAX” pozícióba. Ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, lehet, hogy víz csepeg a talpból. Bekapcsolás fényjelzés (9) világít. Amikor a jelzőfény kialszik, a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet. A vasalás folyamán ez a jelzőfény (9) rendszeres időközönként kigyullad és kialszik. Vegye figyelembe, hogy, ha a hőmérséklet szabályzót alacsonyabb hőmérsékletre állítja, a jelzőfény (9) mindaddig égni fog, amíg a talp hőmérséklete el nem éri a kiválasztott szintet, majd újra kigyullad.
6. Tegye a gőzszabályzót (4) az egyik gőzöléses vasalás helyzetbe (E. Ábra) Tartsa a vasalót vízszintesen, és a gőz elkezd kiáramlani a talpon található lyukakon keresztül. Amennyiben a vasaló nem ad ki gőzt, gyengén ütögesse a vasaló talpán a vasalódeszkához. Amikor a vasalót a sarkára állítja függőleges állásba, megszűnik a gőzkielvezés.

Figyelem! Kerülje a gőzzel való közvetlen kapcsolatot, és ne irányítsa személyek felé!

Amikor befejezte, csavarja a hőmérséklet szabályzót a "MIN" állásba.

B) állítsa a gőz szabályzót a száraz vasalás állásba (Ábra C) áramtalanítsa a vasalót és ürítse ki a tartályt, ahogy azt az F ábra mutatja. F. A tartályt minden használatot követően ki kell üríteni. Hagyja a vasalót függőleges helyzetben, amíg ki nem hűl.

Megjegyzés: Ha a vasalás közben fel kellene tölteni a tartályt, a víz feltöltéséhez áramtalanítsa a készüléket.

8. PERMETEZŐ (G. ÁBRA)

Ennek a funkciónak a használatához fontos, hogy a tartályban legyen víz. Nyomja meg a permetező gombot (5) (G Ábra). ha spriccelő vizet szeretne a száraz vagy nehéz szövetekre juttatni, hogy benedvesítse azokat, például len, pamut vagy gyapjú esetén, vagy ha nehezen vasalható ráncokat szeretne elsimítani. A permetező funkció egyaránt alkalmazható a vasalás során véletlenül keletkezett ráncok kisimításakor is. A spriccelő víz a permetező kimenet (2) nyílásán keresztül távozik a vasalóból.

9. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Áramtalanítsa a vasalót, és hagyja kihűlni, mielőtt kitisztítja.

Tisztítsa le a vasaló külsejét és talpát egy nedves ruhával. Ne használjon mosószert vagy súrolószert a tisztítás során.

A vasaló talpának (13) mindig tisztának kell lennie, és letisztításához elegendő végigtörölni egy nedves ruhával a hideg talp felületét.

A talp sérülésének elkerülése érdekében lehetőleg ne vasaljon húzózárat, fémes gombot, stb. és ugyanígy kerülje a fémes vagy érdes felületek vasalását.

Minden vasalást követően ürítse ki a víztartályt.(12) (F. Ábra) és hagyja kihűlni a vasalót, mielőtt eltenné.

Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye a csap alá.

Ön-tisztítás

A vasalót károsító ásványi anyagok koncentrációját megelőzendő és a megfelelő melegedés és gőzhatás garantálása érdekében javasoljuk, hogy ezt a funkciót használja havonta legalább egyszer a víz keménységétől és a vasaló használatának gyakoriságától függően.

1. Töltse fel a víztartályt **(12)** a térfogatának feléig **(D. Ábra)**
2. Állítsa a vasalót a talpára **(13)**.
3. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz, és tekerje el a hőmérséklet kiválasztót **(8)** a „MAX” pozícióba. Várjon, amíg a fényjelzés **(9)** 2-szer vagy 3-szor kialszik és felgyullad ahhoz, hogy biztosan elérje a kívánt hőmérsékletet.
4. Csavarja a gőz szabályzót **(8)** a gőzölés állásba **(E Ábra)** E. és áramtalanítsa a vasalót.
5. Tartsa meg a vasalót vízszintes helyzetben egy mosdó vagy mosogató felett. A szennyeződés a gőzzel együtt a nyílásokon keresztül távozik.
6. Kapcsolja le a gőzölő gombot **(C Ábra)** C.
7. Vasaljon át egy nedves ruhadarabot, hogy letisztítsa a vasaló talpát.
8. Űrítse ki a víztartályt **(F Ábra)** F.
9. Hagyja kihűlni a vasalót, mielőtt eltenné.

10. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználadott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. A)

1. Těleso žehličky
2. Otvor pro kropení
3. Otvor pro nalévání vody
4. Regulátor napařování
5. Tlačítko pro kropení
6. Držadlo
7. Síťový přívod
8. Ovladač teploty
9. Světelný indikátor
10. Podstavec - pata
11. Volič napětí
12. Nádržka na vodu
13. Žehlicí deska

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Kmitočet: 50 ~ 60Hz

Příkon: 800W

Objem nádržky: 80 cc

Volba napětí: Tento model se může používat tak se 115V~ jako s 230V~. Před zapnutím přístroje se přesvědčte, jestli je zvolené napětí stejné, jako napětí v síti, v opačném případě by mohlo dojít k trvalému poškození přístroje.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než poprvé použijete tento spotřebič, přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte si jej pro pozdější použití. Pouze tak budete moci dosáhnout optimálních výsledků a maximální bezpečnosti při používání.
- Před použitím spotřebiče si ověřte, zda napětí domácí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nahradte zástrčku jinou, vhodnou. Výměnu může provádět jen s příslušnou kvalifikací.
- Z hlediska elektrické bezpečnosti smí být spotřebič zapojen pouze do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a technickým normám (dokonalé uzemnění). Výrobce nebude zodpovídat za škody případně za újmu na zdraví, vyplývající z elektrické

instalace bez vhodného uzemnění. V případě nejasností se obraťte na odborníka s potřebnou kvalifikací.

- Po odbalení si ověřte, zda je spotřebič v dokonalém stavu; pokud si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Části obalu (plastové sáčky, polystyrénové součásti, atd.), nesmí zůstat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.
- Nedoporučujeme používání adaptérů, rozboček a/nebo prodlužovaček. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovačky odpovídající platným bezpečnostním předpisům a normám; dbejte aby nebyl překročen výkon, který je uveden na adaptérech.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Jiné používání by bylo považováno za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout z použití spotřebiče nesprávným, nevhodným nebo neodpovídajícím způsobem nebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.

Používání jakéhokoliv elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování základních pravidel.

ZVLÁŠTĚ

- Nedotýkejte se spotřebiče pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Neponořujte spotřebič do vody, když jej chcete naplnit vodou nedávejte jej pod vodovodní kohoutek.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém prostředí, nebo v místech, které se používají jako koupelna.
- Nedovolte dětem používat tento spotřebič.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, může být zdrojem nebezpečí.
- Při odpojení síťového přívodu nikdy netahejte za samotný kabel.
- Odpojte spotřebič ze sítě pokud jej nepoužíváte a před každou operací související s čištěním nebo údržbou.
- Pokud dojde k poruše a/nebo nesprávnému fungování spotřebiče, vypněte jej a nepokoušejte se jej opravit. Pokud je nutná oprava, obraťte se výhradně na výrobce autorizovaný

servis a žádejte, aby byli použity originální náhradní díly a příslušenství. V případě nerespektování uvedených rad je ohrožena bezpečnost spotřebiče.

- Uživatel nesmí sám vyměňovat síťový přívod. V případě, že je kabel poškozen nebo je třeba ho vyměnit, obraťte se na výrobce autorizovaný servis.
- Dbejte, aby se síťový přívod nedotýkal horkých částí spotřebiče.
- Při používání tohoto spotřebiče jsou vyvíjeny vysoké teploty a proto existuje nebezpečí popálení během manipulace s ním. Z tohoto důvodu držte spotřebič jen za držadlo a vyhněte se kontaktu s kovovými částmi a párou.
- Nemiřte proudem páry na osoby, je to nebezpečné.
- Nepoužívejte žehličku na příliš mokré tkaniny.
- Neodkládejte žehličku opřenou o žehlicí desku žehličky pokud je horká, počkejte až vychladne.
- Nenanášejte na žehlené textilie odstraňovače skvrn, nebo podobné výrobky.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Nenechávejte ho zapojený, když to není potřebné.
- Cestovní žehlička není je určena k běžnému dennímu použití.
- Pokud už definitivně nechcete spotřebič používat, odpojte ho od elektrické sítě a znefunkčňte ho například přeříznutím síťového přívodu.

4. NEŽ ŽEHLIČKU POPRVÉ POUŽIJETE

Odstraňte nálepky nebo chrániče ze žehlicí desky a z konstrukce žehličky.

Rozviňte a narovnejte síťový přívod. Postupujte podle instrukcí v části “**Samočistění**” v bodě “**9 ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**”, abyste žehličku připravili k použití.

INSTRUKCE PRO POUŽITÍ

5. ŽEHLENÍ NASUCHO

1. Umístěte žehličku na pevný povrch, odolný proti vysokým teplotám.
2. Nastavte ovladač teploty (8) do polohy **MIN (obr. B)**
3. Ujistěte se, že regulátor napařování (4) je v poloze žehlení nasucho (**obr. C**)
4. Dejte žehličku do vertikální polohy, opřete ji o patu (10) a zapněte.
5. Ovladačem teploty (8) nastavte teplotu žehlení. Rozsvítí se světelný indikátor (9).
6. Když světelný indikátor (9) zhasne, žehlička dosáhla nastavenou teplotu. V průběhu žehlení se tento světelný indikátor rozsvítí a zhasne a tak bude označovat cykly termostatu. Pokud změníte nastavenou teplotu na nižší, světelný indikátor (9) zůstane zhasnutý až dokud teplota žehlicí desky (13) neklesne na nastavenou teplotu, pak se opět rozsvítí.
7. Stlačte tlačítko kropení (5) abyste prádlo navlhčili, ulehčí to žehlení nasucho. Viz část 8, napařování.
8. Po skončení otočte volič teploty do polohy “MIN” a žehličku vypněte a odpojte. Před čišťením vnějších částí počkejte, dokud žehlička úplně nevychladne, až pak ji odložte.

Upozornění: Při žehlení nasucho se vždy ujistěte, zda-li je regulátor napařování v poloze žehlení nasucho. (Obr. C)

6. PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

Postavte **odpojenou** žehličku na rovný pevný povrch.

1. Dejte regulátor napařování (4) do polohy “0”.
2. Pomalu nalijte vodu přes otvor pro nalévání vody (3) s pomocí sklenice (**obr. D**). Do nádržky na vodu (12) nedávejte žádné čisticí prostředky, ani rozpouštědla.
3. Zkontrolujte, zda-li nádržka není naplněna nad maximální hladinu naplnění.
4. Po skončení žehlení nádržku vyprázdněte (12).

Pozn.: Pokud je ve vaší oblasti velmi tvrdá voda, >27°F, doporučujeme vám použít destilovanou vodu. Nepoužívejte vodu do baterií, ani vodu s aditivy, jako škrob, parfém, změkčovače, a pod.

7. ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

Před žehlením s napařováním se přesvědčete, zda-li je tkanina vhodná na tento druh žehlení. Žehličku můžete použít s normální vodou.

1. Umístěte odpojenou žehličku na pevný povrch, odolný proti vysokým teplotám.
2. Naplňte nádržku vodou (viz část 6 “**Naplnění nádržky vodou**”)
3. Nastavte volič teploty (8) do polohy “MIN” (obr. B).
4. Dejte žehličku do vertikální polohy a opřete ji o patu (10).
5. Zapojte žehličku do sítě a otočte volič teploty do polohy “MAX”. Pokud je zvolená teplota příliš nízká, může ze žehlicí desky kapat voda. Rozsvítí se světelný indikátor (9). Když světelný indikátor zhasne, žehlička dosáhla nastavenou teplotu. V průběhu žehlení se světelný indikátor (9) rozsvítí a zhasne v pravidelných intervalech. Pokud změníte nastavenou teplotu na nižší, světelný indikátor (9) zůstane zhasnut až dokud teplota žehlicí desky (13) neklesne na nastavenou teplotu, pak se opět rozsvítí. Pokud přejdete na nižší teplotu, světelný indikátor (9) zůstane zhasnutý.
6. Otočte regulátor napařování (4) do polohy žehlení s napařováním (obr. E). Postavte žehličku do horizontální polohy a přes otvory začne vycházet pára. V případě, že ze žehličky nevychází pára, lehce poklepte žehlicí deskou o podložku. Vždy, když dáte žehličku do vertikální polohy a opřete ji o patu, přeruší se vypouštění páry.

Pozor! Zabráňte kontaktu s párou a nemířte proudem páry na osoby!

Po skončení otočte volič teploty do polohy “MIN” (obr. B), dejte regulátor páry do polohy žehlení nasucho (obr.

C), odpojte žehličku a vyprázdněte nádržku na vodu podle obr. F. Nádržku je potřebné vyprázdnit po každém použití.

Nechte žehličku ve vertikální poloze, až dokud nevychladne.

Pozn.: Pokud v průběhu žehlení potřebujete doplnit do nádržky vodu, před naplněním vodou vypojte žehličku ze sítě.

8. KROPENÍ (obr. G)

Pro použití této funkce musí být v nádržce voda. Stlačte tlačítko kropení (5) (obr. G), pokud chcete rozprašování vody na navlhčení suchých a těžko žehlitelných textilií, jako např. len, bavlna nebo vlna nebo s cílem vyžehlit vzdorující záhyby a pokrčené části. Funkce kropení je rovněž vhodná k vlhčení pomačkanin, způsobených na tkanině během žehlení. Voda na kropení vychází přes otvor pro kropení (2).

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte žehličku ze sítě a čekejte, dokud nevychladne, teprve pak přistupte k čištění. Vnější části žehličky a žehlicí desku čistěte navlhčeným hadříkem. Na čištění žehličky nepoužívejte čistící ani abrazivní prostředky. Povrch žehlicí desky (13) musí být vždy čistý a k tomuto účelu stačí použít na studený povrch navlhčený hadřík. Aby se žehlicí deska žehličky nepoškodila a nepoškodila, nežehlete, háčky, zipy, kovové knoflíky a pod. Také nekladte žehličku na kovové a drsné povrchy. Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu (12) (obr. F) a před uschováním nechte žehličku vychladnout. **Neponořujte žehličku do vody ani ji nedávejte pod vodu, tekoucí z vodovodního kohoutku.**

Samočištění

Abyste předešli nastřádání škodlivých minerálů, které by mohli ucpat žehličku a aby bylo zajištěno správné nahřívání a napařování. Doporučujeme používat tuto funkci alespoň jednou měsíčně, v závislosti

od tvrdosti vody a od toho, jak často používáte žehličku.

1. Naplňte nádržku na vodu (12) do poloviny (**obr. D**)
2. Položte žehličku na žehlicí desku (13).
3. Zapojte žehličku do sítě a otočte voličem teploty (8) do polohy "MAX". Počkejte, dokud světelný indikátor (9) zhasne a rozsvítí se 2 nebo 3 krát, abyste se ujistili, že žehlička dosáhla nastavenou teplotu.
4. Dejte ovladač napařování (8) do polohy napařování (**obr. E**). Odpojte žehličku ze sítě.
5. Podržte žehličku v horizontální poloze nad umývadlem nebo výlevkou. Nečistoty se vyplaví přes otvor spolu s párou.
6. Vypněte tlačítko napařování (**obr. C**)
7. Přejděte žehličkou po navlhčeném hadříku, abyste očistili žehlicí desku žehličky.
8. Vyprázdňte nádržku na vodu (**obr. F**)
9. Před uschováním nechte žehličku vychladnout.

10. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa

sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. OPIS SPOTREBIČA (obr. A)

1. Teleso žehličky
2. Otvor pre kropenie
3. Otvor pre naplnenie vody
4. Regulátor naparovania
5. Tlačidlo pre kropenie
6. Držadlo
7. Sieťový prívodný kábel
8. Ovládač teploty
9. Svetelný indikátor
10. Podstavec - päta
11. Volič napätia
12. Nádržka na vodu
13. Žehliaca doska

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Kmitočet: 50 ~ 60Hz

Príkon: 800W

Objem nádržky: 40 cc

Volba napätia: Tento model sa môže používať rovnako so 115V~ alebo 230V~. Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či zvolené napätie je rovnaké, ako napätie v sieti, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k trvalému poškodeniu prístroja.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skôr než po prvý krát použijete tento výrobok, prečítajte si starostlivo tento návod a uschovajte si ho pre neskoršie použitie. Iba tak budete môcť dosiahnuť optimálne výsledky a maximálnu bezpečnosť pri používaní.
- Pred použitím výrobku si overte, či napätie v domácej elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na štítku parného generátora.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, nahraďte zástrčku inou, vhodnou. Výmenu môže urobiť len osoba s potrebnou kvalifikáciou.
- Z hľadiska elektrickej bezpečnosti môže byť výrobok zapojený iba do zásuvky s dokonalým uzemnením. Výrobca nezodpovedá za škody prípadne za

poškodenie zdravia, ktoré vyplynie z elektrickej inštalácie bez vhodného uzemnenia. V prípade nejasností sa obráťte na odborníka s potrebnou kvalifikáciou.

- Po odbalení si overte, či je výrobok v dokonalom stave. Pokiaľ si nie ste istí, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Časť obalu (plastové vrecká, polystyrénové súčasti, atď.), nesmú zostať v dosahu detí, pretože predstavujú zdroj nebezpečenstva.
- Neodporúčame používať adaptéry, rozdvojky a/alebo predlžovacie káble. Ak je ich použitie nevyhnutné, používajte iba adaptéry, rozdvojky a predlžovacie káble, ktoré zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom a normám; dbajte aby nebol prekročený výkon, uvedený na adaptéri.
- Tento výrobok je určený iba pre použitie v domácnosti. Iné použitie by bolo považované za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu vzniknúť z použitia spotrebiča nesprávnym, nevhodným či nezodpovedajúcim spôsobom alebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.

Používanie akéhokoľvek elektrického spotrebiča vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel.

Najmä:

- Nedotýkajte sa spotrebiča ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
- Neponárajte spotrebič do vody ani ho nedávajte pod vodovodný kohútik keď ho chcete naplniť vodou.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom prostredí, alebo v miestach, ktoré sa používajú ako kúpeľňa.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru, pretože môže byť zdrojom nebezpečenstva.
- Pri odpojení sieťového prívodného kábla nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Odpojte spotrebič zo siete keď ho nepoužívate a pred každou operáciou súvisiacou s čistením alebo údržbou.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade,

že je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely. V prípade nerešpektovania uvedených rád je ohrozená bezpečnosť spotrebiča.

- Užívateľ nesmie sám vymieňať sieťový prívodný kábel. V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis.
- Dbajte na to, aby sa sieťový prívodný kábel nedotýkal horúcich častí spotrebiča.
- Pri používaní tohoto spotrebiča sú vyvíjané vysoké teploty a preto existuje nebezpečenstvo popálenia počas manipulácie s ním. Z tohoto dôvodu držte spotrebič iba za držadlo a vyhňte sa kontaktu s kovovými časťami a parou.
- Nemierťe prúdom pary na osoby, je to nebezpečné.
- Nepoužívajte žehličku na príliš mokré tkaniny.
- Neodkladajte žehličku opretú o žehliacu dosku pokiaľ je horúca, počkajte až kým vychladne.
- Nenanášajte na žehlené textilie odstraňovače škvrín, či podobné výrobky.
- Pokiaľ spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Nenechávajte ho zapojený, keď to nie je potrebné.
- Cestovná žehlička nie je určená na bežné denné použitie.
- Ak už definitívne nechcete spotrebič používať, odpojte ho od elektrickej siete a znefunkčnite ho napríklad prerezaním sieťového prívodného kábla.

4. SKÔR AKO ŽEHLIČKU PRVÝKRÁT POUŽIJETE

Odstráňte nálepky alebo chrániče zo žehliacej dosky a z konštrukcie žehličky. Rozviňte a narovnajzte sieťový prívodný kábel. Postupujte podľa inštrukcií v oddieli “**Samočistenie**” v bode “**9 ČISTENIE A ÚDRŽBA**”, aby ste žehličku pripravili pre použitie.

INŠTRUKCIE PRE POUŽITIE

5. ŽEHLENIE NASUCHO

1. Umiestnite žehličku na pevný povrch, odolný proti vysokým teplotám.
2. Nastavte ovládač teploty (8) do polohy **MIN (obr. B)**
3. Uistite sa, že regulátor naparovania (4) je v polohe žehlenie nasucho (**obr. C**)
4. Dajte žehličku do vertikálnej polohy, opríte ju o pätu (10) a zapnite.
5. Ovládačom teploty (8) nastavte teplotu žehlenia. Rozsvieti sa svetelný indikátor (9).
6. Keď svetelný indikátor (9) zhasne, žehlička dosiahla nastavenú teplotu. Počas žehlenia sa tento svetelný indikátor bude rozsvievať a zhasínať a tak označovať cykly termostatu. Pokiaľ zmeníte nastavenú teplotu na nižšiu, svetelný indikátor (9) zostane zhasnutý až kým teplota žehliacej dosky (13) neklesne na nastavenú teplotu, potom sa opäť rozsvieti.
7. Stlačte tlačidlo krovenie (5), aby ste prádlo navlhčili, uľahčuje to žehlenie nasucho. Viď časť 8, naparovanie.
8. Po skončení otočte volič teploty do polohy “MIN” a žehličku vypnite a odpojte. Pred očistením vonkajších častí počkajte, kým žehlička úplne vychladne, až potom ju odložte.

Upozornenie: Pri žehlení nasucho sa vždy uistite, či je regulátor naparovania v polohe žehlenie nasucho. (Obr. C)

6. PLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

Postavte **odpojenú** žehličku na rovný pevný povrch.

1. Dajte regulátor naparovania (4) do polohy “0”.
2. Pomaly nalejte vodu cez otvor pre nalievanie vody (3) s pomocou pohára (**obr. D**). Do nádržky na vodu (12) nedávajte žiadne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá.
3. Skontrolujte, či nádržka nie je naplnená nad maximálnu hladinu naplnenia.
4. Po skončení žehlenia nádržku vyprázdňte (12).

Pozn.: Pokiaľ je vo vašej oblasti veľmi tvrdá voda, >27°F, odporúčame vám použiť destilovanú vodu. Nepoužívajte vodu do batérií, ani vodu s aditívami, ako škrob, parfém, zmäčkovače, a pod.

7. ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

Pred žehlením s naparovaním sa presvedčite, či je tkanina vhodná na takýto druh žehlenia. Žehličku môžete použiť s normálnou vodou.

1. Umiestnite odpojenú žehličku na pevný povrch, odolný proti vysokým teplotám.
2. Naplňte nádržku vodou (viď časť 6 “**Naplnenie nádržky vodou**”)
3. Nastavte voľič teploty (8) do polohy “MIN” (obr. B).
4. Dajte žehličku do vertikálnej polohy a oprite ju o pätu (10).
5. Zapojte žehličku do siete a otočte voľič teploty do polohy “MAX”. Ak je zvolená teplota príliš nízka, môže zo žehliacej dosky kvapkať voda.

Rozsvieti sa svetelný indikátor (9). Keď svetelný indikátor zhasne, žehlička dosiahla nastavenú teplotu. Počas žehlenia sa svetelný indikátor (9) rozsvieti a zhasne v pravidelných intervaloch. Pokiaľ zmeníte nastavenú teplotu na nižšiu, svetelný indikátor (9) zostane zhasnutý až kým teplota žehliacej dosky (13) neklesne na nastavenú teplotu, potom sa opäť rozsvieti. Ak prejdete na nižšiu teplotu, svetelný indikátor (9) zostane zhasnutý.

6. Otočte regulátor naparovania (4) do polohy žehlenie s naparovaním (obr. E). Postavte žehličku do horizontálnej polohy a cez otvory začne vychádzať para. V prípade, že by zo žehličky vychádzala para, zľahka poklepte žehliacou doskou o podložku. Vždy, keď dáte žehličku do vertikálnej polohy a oprite ju o pätu, preruší sa vypúšťanie pary.

Pozor! Zabráňte kontaktu s parou a nemierťe prúdom pary na osoby!

Po skončení otočte voľičom teploty do polohy “MIN” (obr. B), dajte regulátor

pary do polohy žehlenie nasucho (obr. C), odpojte žehličku a vyprázdnite nádržku na vodu podľa obr. F. Nádržku je potrebné vyprázdniť po každom použití.

Nečajte žehličku vo vertikálnej polohe, až kým nevychladne.

Pozn.: Ak počas žehlenia potrebujete doplniť do nádržky vodu, pred naplnením vodou vypojte žehličku zo siete.

8. KROPENIE (obr. G)

Pre použitie tejto funkcie je potrebné, aby v nádržke bola voda. Stlačte tlačidlo kropenie (5) (obr. G), ak chcete rozprašovanie vody na navlhčenie suchých a ťažko žehliteľných textílií, ako napr. ľan, bavlna alebo vlna alebo s cieľom vyžehliť vzdorujúce záhyby a pokrčené časti. Funkcia kropenie je rovnako vhodná pre vlhčenie pokrčenia, ktoré sa na tkanine vytvorí počas žehlenia. Voda na kropenie vychádza cez otvor pre kropenie (2).

9. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odpojte žehličku zo siete a čakajte, kým nevychladne, až potom pristúpte k čisteniu. Vonkajšie časti žehličky a žehliacu dosku čistite navlhčenou handričkou. Na čistenie žehličky nepoužívajte čistiace ani abrazívne prostriedky.

Povrch žehliacej dosky (13) musí byť vždy čistý a k tomuto účelu stačí použiť na studený povrch navlhčenú handričku. Aby sa žehliaca doska žehličky nepoškrabala a nepoškodila, nežehlite, háčiky, zipsy, kovové gombíky, a pod. Taktiež nekladte žehličku na kovové a drsné povrchy.

Po každom použití vyprázdnite nádržku na vodu (12) (obr. F) a pred uschovaním nečajte žehličku vychladnúť.

Neponárajte žehličku do vody ani ju nedávajte pod vodu, tečúcu z vodovodného kohútika.

Samočistenie

Aby ste predišli nahromadeniu škodlivých minerálov, ktoré by mohli upchať žehličku a aby bolo zaistené správne nahrievanie a naparovanie, odporúčame používať túto funkciu aspoň raz mesačne, v závislosti od tvrdosti vody a od toho, ako často používate žehličku.

1. Naplňte nádržku na vodu (12) do polovice (**obr. D**)
2. Položte žehličku na žehliacu dosku (13).
3. Zapojte žehličku do siete a otočte voličom teploty (8) do polohy "MAX". Počkajte, kým svetelný indikátor (9) zhasne a rozsvieti sa 2 alebo 3 krát, aby ste sa ubezpečili, že žehlička dosiahla nastavenú teplotu.
4. Dajte ovládač naparovania (8) do polohy naparovanie (**obr. E**). Odpojte žehličku zo siete.
5. Podržte žehličku v horizontálnej polohe nad umývadlom alebo výlevkou. Nečistoty sa vyplavia cez otvor spolu s parou.
6. Vypnite tlačidlo naparovania (**obr. C**)
7. Prejdite žehličkou po navlhčenej handričke, aby ste očistili žehliacu dosku žehličky.
8. Vyprázdnite nádržku na vodu (**obr. F**)
9. Pred uschovaním nechajte žehličku vychladnúť.

10. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predídne možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS (Rys. A)

1. Korpus
2. Spryskiwacz
3. Otwór napełniania wdą
4. Regulator pary
5. Przycisk spryskiwacza
6. Uchwyt
7. Kabel zasilający
8. Pokrętko temperatury
9. Wskaźnik świetlny
10. Stopa podpierająca
11. Przełącznik napięcia
12. Zbiornik na wodę
13. Stopa

2. OPIS TECHNICZNY

Napięcie: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Częstotliwość: 50 ~ 60Hz

Moc: 800W

Pojemność pojemnika na wodę: 80 cc

Ustawienie napięcia sieciowego: W przypadku tego modelu istnieje możliwość podłączenia urządzenia do sieci o napięciu 115V~ lub 230V~. Przed przystąpieniem do użytkowania suszarki należy upewnić się, że istniejące napięcie zasilania odpowiada ustawionej wartości. Nieopatrzenie powyższego zalecenia może prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia aparatu.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na wypadek potrzeby kolejnych konsultacji. Tylko w ten sposób można uzyskać najlepsze efekty i maksymalne bezpieczeństwo użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- W przypadku niezgodności pomiędzy kontaktem poboru prądu a wtyczką urządzenia należy wymienić gniazdko na odpowiednie korzystając z pomocy właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia

gwarantowane jest wyłącznie gdy jest ono podłączone do instalacji z uziemieniem tak jak przewidują to obowiązujące normy bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie jest odpowiedzialny za szkody wynikłe z braku uziemienia. Wątpliwości należy kierować do właściwie wykwalifikowanego personelu.

- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie wygląda właściwie, a wątpliwości należy kierować do najbliższego Biura Obsługi Klienta.
- Elementy opakowania (plastikowe torby, gąbka poliestrowa, itp.) nie mogą pozostawać w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło ryzyka.
- Nie zaleca się stosowania adapterów, trójników i/lub przedłużaczy. W przypadku, gdy ich użycie jest niezbędne należy stosować adaptery i przedłużacze spełniające obowiązujące normy bezpieczeństwa uważając, aby nie przekroczyć mocy wskazanej na adapterze.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Jakikolwiek inne użycie jest nieprawidłowe i niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody mogące wyniknąć z nieodpowiedniego lub błędnego użycia żelazka ani też za naprawy dokonane przez niewykwalifikowany personel.

Użytkowanie wszelkich urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania podstawowych zasad.

W SZCZEGÓLNOŚCI

- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub stopami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie stawiać żelazka pod kranem z bieżącą wodą w celu jego napełnienia
- Nie używać urządzenia w wilgotnych miejscach takich jak łazienki
- Zabrania się używania żelazka dzieciom
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia, ponieważ może stać się źródłem zagrożenia
- Przy wyłączeniu wtyczki z kontaktu nie ciągnąć za kabel
- Wyłączyć urządzenie z kontaktu przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji czyszczenia lub konserwacji.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania wyłączyć urządzenie i nie

podejmować samodzielnych napraw. W przypadku, gdyby konieczna była naprawa należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta serwisu i żądać zastosowania oryginalnych części zamiennych. W razie nieprzestrzegania podanych powyżej wskazówek, urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Użytkownik nie może wymieniać kabla. W przypadku, gdy jest on uszkodzony lub wymaga wymiany, należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta serwisu.
- Kabel nie może dotykać gorących części urządzenia
- Podczas użytkowania żelazko nagrzewa się do wysokiej temperatury, w związku z czym istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas jego obsługi. Dlatego należy chwycić urządzenie za uchwyt i unikać kontaktu z jego częściami metalowymi i z parą.
- Nie kierować strumienia pary w stronę ludzi lub zwierząt ponieważ jest to niebezpieczne.
- Nie używać żelazka do prasowania odzieży zbyt wilgotnej
- Nie chować żelazka opartego na stopie gdy jest ono jeszcze gorące, należy poczekać aż wystygnie.
- Do prasowania nie należy stosować produktów do usuwania plam lub im podobnym
- Należy wyłączyć żelazko z sieci elektrycznej jeżeli nie jest używane.
- Żelazko podręczne nie nadaje się do codziennego użytku
- Jeżeli zdecydują się Państwo na ostateczne pozbycie urządzenia należy wyłączyć żelazko z kontaktu i przeciąć kabel zasilający

4. PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Należy ściągnąć naklejki lub osłony ze stopy i obudowy żelazka
Rozwiń i wyprostuj kabel zasilający
Postępuj ze wskazówkami
“Autooczyszczanie” w punkcie “9

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”, aby przygotować żelazko do użytku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

5. PRASOWANIE NA SUCHO

1. Ustaw żelazko na stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni
2. Ustaw pokrętko temperatury (8) w pozycji MIN (**Rys. B**)
3. Sprawdź czy regulator pary (4) znajduje się w pozycji prasowania na sucho (**rys. C**)
4. Ustaw żelazko w pozycji pionowej opierając je na stopie podpierającej (10) i podłącz żelazko do sieci elektrycznej
5. Ustaw temperaturę pokrętkiem (8). Wskaźnik świetlny (9) się zaświeci.
6. Kiedy wskaźnik świetlny (9) zgaśnie oznacza to że żelazko nagrzało się do ustawionej temperatury
Podczas prasowania wskaźnik świetlny będzie się zaświecał i gaśnie zgodnie z cyklem termostatu. Pamiętaj że jeżeli zmienisz temperaturę na niższą wskaźnik świetlny (9) będzie zgaszony aż do momentu kiedy stopa żelazka (13) nagrzej się do ustawionej temperatury i wówczas zaświeci się ponownie
7. Naciśnij przycisk spryskiwania (5) aby zwilżyć odzież ponieważ ułatwia to prasowanie na sucho. Patrz punkt 8. Spryskiwacz.
8. Po zakończeniu prasowania przekręć pokrętko temperatury do pozycji “MIN” i wyłącz żelazko z sieci elektrycznej. Przed umyciem i schowaniem żelazka odczekaj chwilę aż żelazko ostygnie.

Uwaga: w przypadku prasowania na sucho sprawdź czy regulator pary znajduje się w pozycji prasowania na sucho. (Rys. C)

6. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODĄ

Ustaw **wyłączone** z sieci elektrycznej żelazko na stabilnej powierzchni.

1. Ustaw regulator pary (4) w pozycji “0”.

- Przez otwór wlej wodę (3) za pomocą szklanki (Rys. D). Nie wlewaj żadnego produktu czyszczącego lub rozpuszczalnika do zbiornika na wodę (12).
- Sprawdź czy woda nie przekracza dozwolonego poziomu.
- Po skończeniu prasowania wylej wodę ze zbiornika (12).

Uwaga: jeżeli woda jest zbyt twarda >27°F, zalecamy stosowanie wody destylowanej. Nie używaj wody z kranu lub z dodatkami takimi jak krochmal, perfumy, zmiękczacze, etc.

7. PRASOWANIE Z PARĄ

Przed rozpoczęciem prasowania z parą sprawdź czy tkanina którą będziesz prasować nadaje się do tego rodzaju prasowania. Urządzenia działa przy zastosowaniu zwykłej wody.

- Ustaw wyłączzone z sieci żelazko na stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni
- Wlej do zbiornika wodę (Patrz punkt 6 "Napełnianie zbiornika")
- Ustaw pokrętkę temperatury (8) w pozycji "MIN" (Rys. B).
- Ustaw żelazko w pozycji pionowej opierając je na stopie podpierającej (10).
- Włącz żelazko do sieci elektrycznej i przekręć pokrętkę temperatury do pozycji "MAX". Jeżeli wybrana temperatura jest zbyt niska woda może kapać ze stopy.
Wskaźnik świetlny (9) się zaświeci. Po zgaśnięciu wskaźnika świetlnego żelazko nagrzało się do ustawionej temperatury. Podczas prasowania wskaźnik świetlny (9) będzie się zaświecał i gasł w równych odstępach czasu. Jeżeli zmienisz temperaturę na niższą wskaźnik świetlny (9) będzie wyłączony aż stopa osiągnie wybraną temperaturę poczym ponownie się zaświeci.
- Przekręć regulator pary (4) do pozycji prasowania z parą (rys E). Ustaw żelazko w pozycji poziomej a para zacznie wydostawać się przez

otwór. Jeżeli z żelazka nie będzie się wydobywać para uderz delikatnie stopą żelazka o powierzchnię na której stoi. Jeżeli ustawisz żelazko w pozycji pionowej opierając je na stopie para przestanie wydobywać się na zewnątrz.

Uwaga! Unikaj kontaktu z parą i nie kieruj strumienia pary na innych

Po zakończeniu prasowania przekręć pokrętkę temperatury do pozycji "MIN" (Rys. B), ustaw regulator pary w pozycji prasowania na sucho (Rys. C), wyłącz żelazko z sieci elektrycznej i wylej wodę ze zbiornika tak jak jest to pokazane na Rys. F. Wodę ze zbiornika należy wylewać po każdym prasowaniu. Pozostaw żelazko w pozycji pionowej aż ostygnie.

Uwaga: jeżeli podczas prasowania musisz napełnić zbiornik wyłącz żelazko z sieci elektrycznej.

8. SPRYSKIWACZ (Rys. G)

Aby stosować tę funkcję w zbiorniku musi znajdować się woda. Naciśnij przycisk spryskiwacza (5) (Rys. G), aby otrzymać wodę do spryskiwania suchej lub trudnej do prasowania tkaniny takiej jak len, bawełna lub wełna lub aby wyprasować większe zagniecenia. Funkcja ta może być również pomocna do zwiłżenia zagnieceń powstałych podczas prasowania. Woda do spryskiwania wydostaje się poprzez spryskiwacz (2).

9. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyłącz żelazko z gniazdka elektrycznego i poczekaj aż ostygnie. Żelazko oraz stopę żelazka przetrzyj wilgotną ściereczką. Do mycia nie używaj płynów ani substancji ściernych. Stopa żelazka (13) musi być zawsze czysta. Zimną stopę myjemy wilgotną ściereczką. Aby nie porysować stopy nie należy prasować zamków, metalowych guzików,

etc. oraz stawiać żelazka na powierzchniach metalowych lub szorstkich.

Po każdorazowym użyciu wylej wodę ze zbiornika **(12)** (**Rys. F**) i odczekaj aż żelazko ostygnie.

Nie zanurzaj żelazka w wodzie i nie podsuwaj pod kran z bieżącą wodą.

Autooczyszczanie

Aby zapobiec gromadzeniu się szkodliwych substancji, które mogą uszkodzić żelazko i aby zagwarantować prawidłowe rozgrzewanie się żelazka i wydostawanie się pary zaleca się stosowanie tej funkcji co najmniej jeden raz w miesiącu w zależności od stopnia twardości wody i częstotliwości stosowania żelazka.

1. Wlej wodę do zbiornika **(12)** aż do połowy jego pojemności (**Rys. D**)
2. Ustaw żelazko na stopie **(13)**.
3. Włącz żelazko do kontaktu i ustaw pokrętko temperatury **(8)** w pozycji "MAX". Poczekaj aż wskaźnik świetlny **(9)** zgaśnie i zaświeci się 2 lub 3 razy aby upewnić się że żelazko nagrzało się do wybranej temperatury.
4. Ustaw pokrętko pary **(8)** w pozycji pary (**Rys. E**) i wyłącz żelazko z gniazdka.
5. Trzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem. Zanieczyszczenia wydostaną się wraz z parą.
6. Wyłącz przycisk pary (**Rys. C**)
7. Aby wyczyścić stopę przetrzyj żelazkiem po wilgotnej ściereczce.
8. Wylej wodę ze zbiornika (**Rys. F**)
9. Przed schowanie żelazka odczekaj aż ostygnie.

10. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (Схема А)

1. Тяло
2. Отвор за пулверизация
3. Отвор за наливане на вода
4. Регулатор за парата
5. Бутон на пулверизатора
6. Дръжка
7. Захранваща мрежа
8. Степенен превключвател за температурата
9. Светлинен датчик
10. Пета
11. Превключвател на напрежението
12. Резервоар за вода
13. Гладещо покритие

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Честота: 50 ~ 60Hz

Мощност: 800W

Капацитет на резервоара: 80 cc

Избор на волтажа: Този модел може да бъде използван както при 115V~, така и при 230V~. Преди да използвате апарата, проверете дали избраният волтаж съответства на този на мрежата във Вашия дом, тъй като в противен случай апаратът може да получи непоправими повреди.

3. ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

- Преди първа употреба прочетете внимателно книжката с инструкциите и я запазете за бъдещи консултации. Само така е възможно да постигнете най-добри резултати при употребата на уреда, както и максимална сигурност.
- Преди първа употреба на уреда проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на отбелязаното върху уреда.
- В случай на несъответствие между контакта и щепсела на уреда сменете контакта с друг подходящ, като се обърнете за помощ към професионално квалифицирано лице.
- Електрическата сигурност на уреда

се гарантира само в случай, че същият е включен към ефикасно заземена електрическа инсталация. Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неизправни и не добре заземенни контакти. В случай на съмнение обръщайте се към професионално квалифицирани специалисти.

- След като разопаковате уреда проверете дали е в добро състояние. В случай на съмнение се обърнете за помощ към най-близкия управомощен център за техническа поддръжка.
- Опаковъчният материал (найлонови пликове, стиропор и др.п.) не бива да бъде оставян до достъпа на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.
- Не препоръчваме употребата на адаптери, щепсели и/или удължители. Ако употребата им е наложителна използвайте само тези, които отговарят на съществуващите норми за сигурност, като внимавате да не превишите мощността на адаптера.
- Този уред е предназначен за домашна употреба. Всякаква друга употреба се счита за неадекватна или опасна.
- Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неправилна, погрешна или неадекватна употреба на уреда, както и за вреди вследствие на поправки извършени от неквалифицирани лица.

Употребата на електрически уреди изисква спазването на определени правила за сигурност,

А ИМЕННО:

- Не пипайте уреда, ако ръцете/краката Ви са мокри или влажни.
- Не потапяйте уреда във вода, нито го поставяйте под течащ кран, за да долеете вода.
- Не използвайте уреда в мокри помещения или в помещения, които се използват за бани.
- Не позволявайте деца да използват уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор,

тъй като представлява източник на опасност.

- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа с дърпане на кабела.
- Изключвайте уреда от мрежата преди извършването на дейности по поддръжката или почистването му.
- В случай на авария и/или неправилно функциониране изключете уреда без да се опитвате да го поправяте. Ако е необходима поправка на уреда, обръщайте се за помощ само към уповомощен от производителя технически сервиз и изисквайте при поправката му да бъдат използвани оригинални резервни части. Неспазването на тези изисквания би поставило в опасност сигурността на уреда.
- Потребителят не трябва да се опитва да сменя кабела. В случай, че същият е развален или се налага неговата смяна обръщайте се за помощ само към уповомощен от производителя технически сервиз.
- Избягвайте влизането на кабела в контакт с горещите части на уреда.
- Този уред работи при високи температури и по тази причина съществува риск от изгаряния при неговата манипулация. Затова е необходимо да хващате уреда за дръжката и да избягвате контакта с металните му части и парата.
- Не насочвайте парната струя към хора, тъй като това е опасно.
- Не използвайте ютията за гладене на прекалено влажни платове.
- Не оставяйте ютията облеганата върху гладещото ѝ покритие, докато е топла. Изчакайте я първо да изстине.
- Не гладете платове върху които сте нанесли препарати за премахване на петна или други подобни.
- Изключвайте уреда, когато не го използвате. Не оставяйте уреда включен, ако това не е необходимо.
- Пътните ютии не могат да служат за редовна употреба.
- Когато решите да не използвате вече уреда, преди да го изхвърлите е добре да го направите неизползваем, като например след изключването на уреда, срежете захранващия му кабел.

4. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА НА УРЕДА

Отстранете етикетите и защитните покрития от ютията.

Развийте и изправете захранващия кабел. Следвайте инструкциите от раздела „Само-почистване“, т. 9 „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“, за да подготвите ютията за работа с нея.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

5. СУХО ГЛАДЕНЕ

1. Поставете ютията върху стабилна и устойчива на топлина повърхност.
2. Нагласете степенния превключвател на температурата (8) в позиция „MIN“ (Схема В).
3. Осигурете се, че регулатора на парата (4) се намира в позиция „сухо гладене“ (Схема С).
4. Поставете ютията във вертикална позиция облеганата върху петата ѝ (10) и включете ютията.
5. Изберете температурата на гладене с помощта на степенния превключвател на температурата (8). Светлинният датчик (9) ще светне.
6. Когато светлинният датчик (9) угасне, ютията ще е достигнала избраната температура.
По време на гладенето този светлинен датчик ще светва и угасва периодично, с което отбелязва циклите на термостата. Имайте предвид, че ако намалите температурата на гладене светлинният датчик (9) няма да светне, докато гладещото покритие (13) не изстине до избраната по-ниска температура, при чието достигане ще светне отново.
7. Натиснете бутона за пулверизиране (5), за да овлажните плата, който гладите, тъй като това ще улесни сухото гладене. Разгледайте раздел 8 „Пулверизатор“.
8. Когато приключите, завъртете превключвателя на температурата в позиция „MIN“ и изключете ютията. Изчакайте я да изстине, след което я почистете и приберете.

Внимание: По време на сухото гладене се осигурете, че регулатора на парата се намира винаги в позиция сухо гладене (Схема С).

6. ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

Поставете изключената ютия върху стабилна повърхност.

1. Нагласете регулатора на парата (4) в позиция "0".
2. С помощта на чаша налейте бавно вода през отвора за наливане на вода (3) (Схема D). Не наливайте каквито и да било почистващи препарати или разтворители в резервоара за вода (12).
3. Внимавайте водата да не превиши максималния капацитет на резервоара.
4. След като приключите с гладенето, изпразнете резервоара за вода (12).

Забележка: Ако водата, която използвате е прекалено твърда (>27°F), Ви препоръчваме да използвате дестилирана вода. Не използвайте вода за акумулатори, нито вода с добавки като нишесте, парфюм, омекотители и др.п.

7. ГЛАДЕНЕ НА ПАРА

Преди да започнете да гладите на пара даден плат е необходимо да проверите дали същият може да бъде гладен на пара. Уредът работи с обикновена вода.

1. Поставете изключената ютия върху стабилна и устойчива на топлина повърхност.
2. Напълнете резервоара с вода (Вж. раздел 6 „Пълнене на резервоара“).
3. Нагласете степенния превключвател на температурата (8) в позиция „MIN“ (Схема В).
4. Поставете ютията във вертикална позиция облегната върху петата ѝ (10) .
5. Включете ютията и завъртете степенния превключвател на температурата в позиция „MAX“. Ако избраната температура на гладене е прекалено ниска, това може да доведе до изтичане на вода на капки през отворите на гладещото покритие.

Светлинният датчик (9) ще светне. Когато този светлинен датчик угасне, ютията ще е достигнала избраната температура. По време на гладенето светлинният датчик (9) ще светва и угасва периодично. Ако намалите температурата на гладене светлинният датчик (9) няма да светне, докато гладещото покритие не изстине до избраната по-ниска температура, при чието достигане ще светне отново.

6. Завъртете регулатора на парата (4) в позиция за гладене на пара (Схема Е). Поставете ютията в хоризонтална позиция и парата ще започне да излиза през отворите. В случай че парата не излиза е необходимо леко на ударите гладещото покритие на ютията в повърхността, върху която гладите. Винаги когато поставите ютията във вертикална позиция, облегната върху петата ѝ, излизането на пара ще прекъсне.

Внимание! Избягвайте контакта с парата и не насочвайте парната струя към хора.

Когато приключите завъртете степенния превключвател на температурата в позиция "MIN" (Схема В), преместете регулатора на парата в позиция за сухо гладене (Схема С), изключете ютията и изпразнете резервоара, така както е показано на схема F. Резервоарът е необходимо да бъде изпразван след всяка употреба. Оставете ютията във вертикална позиция, докато изстине.

Забележка: Ако по време на гладенето Ви се наложи да долеете вода, първо изключете ютията и след това напълнете резервоара.

8. ПУЛВЕРИЗАТОР (Схема G)

За използването на тази функция е необходимо да има вода в резервоара. Натиснете бутона пулверизатор (5) (Схема G), за да пулверизирате вода с цел овлажняването на сухи или трудни

за гладене тъкани, като лен, памук или вълна, както и за директното обработване на упорити гънки. Тази функция може да бъде използвана и по време на гладене за овлажняване на гънки образували се по дрехата по грешка. Пулверизираната вода излиза през отвора за пулверизация (2).

9. ИЗПРАВЯНЕ НА КОСАТА

Изключете ютията и я изчакайте да изстине преди да преминете към почистването ѝ. Почистете обвивката и гладещото покритие на ютията с влажен парцал. Не използвайте почистващи или абразивни препарати. Гладещото покритие (13) трябва да е винаги чисто. За неговото почистване е достатъчно да използвате влажен парцал, с който да избършете студеното гласещо покритие. За да избегнете надраскването на гладещото покритие е добре да избягвате да гладите директно върху ципове, капси, метални копчета и др.п., както и да не поставяте ютията върху метални или грапави повърхности.

След всяко гладене изпразвайте резервоара за вода (12) (Схема F) и изчакайте ютията да изстине преди да я приберете.

Не потапяйте ютията във вода и не я поставяйте под течащ кран.

Само-почистване

С цел предотвратяването на натрупването на минерали, които биха могли да запушат ютията, както и за да бъде гарантирано правилното загряване и пулверизация е препоръчително да включвате тази функция най-малко веднъж месечно, в зависимост от твърдостта на водата и честотата на употреба на ютията.

1. Напълнете резервоара за вода (12) до средата (Схема D).
2. Облегнете ютията върху гладещото покритие (13).
3. Включете ютията и завъртете превключвателя на температурата (8) в позиция "MAX". Изчакайте, докато светлинния датчик (9) угасне и светне 2 или 3 пъти, за да сте сигурни, че ютията е достигнала избраната температура.

4. Поставете превключвателя на парата (8) в позиция „пара“ (Схема E) и включете ютията.
5. Хванете ютията за дръжката и я поставете в хоризонтално положение върху мивката. Натрупаната мръсотия ще излезе през отворите заедно с парата.
6. Изключете бутона за пара (Схема C).
7. Избършете гладещото покритие с влажен парцал, за да го почистите.
8. Изпразнете водния резервоар (Схема F).
9. Оставете ютията да изстине преди да я приберете.

10. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обрънете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ОПИСАНИЕ (Рис. А)

1. Корпус
2. Сопло распылителя
3. Отверстие для наполнения водой
4. Регулятор пара
5. Кнопка распылителя
6. Ручка
7. Подключение электропитания
8. Ручка терморегулятора
9. Световой индикатор
10. Опорная пятка
11. Селектор напряжения
12. Резервуар для воды
13. Подошва

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 100 - 120 V / 220 - 240 V

Частота: 50 ~ 60Hz

Мощность: 800 Вт

Объем резервуара: 80сс

Выбор напряжений. Эта модель может использоваться как для 115 вольт, так и для 230 вольт. Раньше чем использовать фен, убедитесь, что выбранное напряжение соответствует напряжению сети, в противном случае аппарат может быть поврежден без возможности его ремонта.

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед первым использованием данного прибора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для последующих консультаций. Только в этом случае Вы сможете получить наилучшие результаты и обеспечить максимальную безопасность при использовании прибора.
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение в сети в помещении соответствует значению, указанному на приборе.
- В случае несовместимости розетки источника тока со штепсельной вилкой прибора произведите необходимую замену розетки, прибегнув к помощи квалифицированных специалистов.

- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в случае, если он подсоединен к адекватному источнику заземления, согласно действующим нормам электрической безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие отсутствия заземления. При наличии сомнений относительно заземления, обратитесь к квалифицированным специалистам.
- После извлечения из упаковки убедитесь, что прибор находится в безопасном состоянии. При наличии сомнений обратитесь в ближайший Центр Технического Обслуживания.
- Компоненты упаковки (пластиковые пакеты, полистирольная пена и т.д.) следует хранить вдали от детей, так как они могут стать потенциальными источниками опасности.
- Не рекомендуется использовать адаптеры, тройники и/или удлинители. В случае необходимости следует использовать только адаптеры и удлинители, соответствующие действующим нормам безопасности. При этом нужно следить, чтобы не был превышен предел мощности, указанный на адаптере.
- Данный прибор следует применять только для бытового использования. Любое другое использование рассматривается как неадекватное или опасное.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, нанесенные вследствие неправильного, ошибочного или нецелевого использования прибора, а также за ремонт, произведенный неквалифицированным персоналом.

При использовании любого электрического прибора следует выполнять несколько основных правил.

В ОСОБЕННОСТИ

- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Не погружайте прибор в воду и не подставляйте его под водопроводный кран для добавления воды.
- Не используйте прибор во влажных помещениях или в помещениях, использующихся в качестве ванных комнат.
- Не позволяйте детям использовать прибор.

- Не оставляйте прибор включенным, так как он может стать источником опасности.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за шнур питания.
- Отключайте прибор от сети перед началом любых операций по чистке и обслуживанию.
- В случае поломки и/или неправильной работы прибора, выключите его и не пытайтесь починить. В случае необходимости ремонта, обращайтесь исключительно в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем, с запросом на замену оригинальных деталей. В противном случае работа прибора может быть небезопасной.
- Пользователь не должен самостоятельно производить замену шнура питания. В случае если шнур питания поврежден или требует замены, следует обращаться исключительно в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем.
- Не допускайте, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- При использовании данный прибор является источником высоких температур, поэтому существует опасность получения ожогов при обращении с ним. В связи с этим, прибор следует держать за ручку, а также избегать контакта с его металлическими частями и с паром.
- Не направляйте паровую струю на людей, так как это является опасным.
- Не используйте утюг для глажения слишком влажных тканей.
- Не оставляйте на утюг на подошве, пока она горячая. Подождите, пока подошва остынет.
- Не наносите пятновыводитель или подобные продукты на ткань, которую предстоит гладить.
- Отсоедините прибор от сети, когда вы его не используете. Без необходимости не оставляйте его включенным в сеть.
- Дорожные утюги не предназначены для регулярного использования.
- Когда вы пожелаете навсегда отказаться от прибора, рекомендуется отключить его от сети и сделать его нерабочим, например, отрезав шнур питания.

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА

Удалите с подошвы и с корпуса этикетки и защитные приспособления. Размотайте и выпрямите шнур питания. Следуйте инструкциям раздела **“Самоочистка”** пункта **“9. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ”** для подготовки утюга к использованию.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

5. СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Поставьте утюг на твердую и термоустойчивую поверхность.
2. Установите ручку терморегулятора (8) в положение **“MIN” (Рис. В)**
3. Убедитесь, что регулятор пара (4) находится в положении сухого глажения (Рис. С).
4. Поставьте утюг в вертикальное положение, оперев его на пятку (10) и включите утюг в сеть.
5. Выберите температуру глажения с помощью терморегулятора (8). Световой индикатор (9) включится.
6. Выключение светового индикатора (9) свидетельствует, что утюг нагрелся до выбранной температуры. Во время глажения данный индикатор будет включаться и выключаться через определенные промежутки времени, указывая на циклы термостата. Примите во внимание, что если вы изменяете температуру на более низкую, световой индикатор (9) будет оставаться выключенным до тех пор, пока температура подошвы (13) не опустится до установленной температуры, после чего индикатор снова включится.
7. Нажмите кнопку распылителя (5), чтобы увлажнить вещь и упростить, таким образом, ее сухое глажение. См. пункт **“8. РАСПЫЛИТЕЛЬ”**.
8. После окончания глажения поверните терморегулятор в положение **“MIN”** и отключите утюг от сети. Дайте утюгу остыть, перед тем как приступить к

чистке его наружных частей или перед тем как убрать его.

Внимание: Следите, чтобы во время сухого глажения регулятор пара всегда находился в положении сухого глажения. (Рис. С)

6. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Поставьте **отключенный от сети** утюг на устойчивую поверхность.

1. Переместите регулятор пара (4) в положение "0".
2. Медленно налейте воду через отверстие для наполнения водой (3), пользуясь стаканом (Рис. D). Не помещайте в резервуар для воды никаких чистящих средств и растворителей (12).
3. Убедитесь, что вода не превышает максимальный уровень наполнения.
4. По окончании глажения вылейте всю воду из резервуара (12).

Примечание: Если в вашем регионе проживания вода очень жесткая (жесткость превышает $>27^{\circ}\text{F}$), рекомендуется использовать дистиллированную воду. Не используйте воду из батарей, а также воду с добавлением крахмала, духов, смягчителей и т.д.

7. ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Перед началом глажения с паром, проверьте, что ткань соответствует данному виду глажения. Прибор работает с обычной водой.

1. Поставьте утюг на твердую и термостойкую поверхность.
2. Заполните резервуар водой (см. п. «Наполнение резервуара»).
3. Установите терморегулятор (8) в положение "MIN" (Рис. В).
4. Поставьте утюг в вертикальное положение, оперев его на пятку (10).
5. Включите утюг в сеть и поверните терморегулятор в положение "MAX". Если выбранная температура слишком низкая, вода может каплями вытекать их подошвы.

Световой индикатор (9) включится. Его выключение указывает на то, что утюг нагрелся до выбранной температуры. Во время глажения световой индикатор (9) будет включаться и выключаться через определенные промежутки времени. Если вы изменяете температуру на более низкую, световой индикатор (9) будет оставаться выключенным до тех пор, пока температура подошвы не опустится до выбранной температуры, после чего индикатор снова включится.

6. Поверните регулятор пара (4) в положение парового глажения (Рис. Е). Поставьте утюг в горизонтальное положение, и пар начнет выходить из отверстий. В случае если пар не выходит, мягко постучите подошвой о поверхность глажения. При каждом перемещении утюга в вертикальное положение на пятку выпуск пара прекращается.

Внимание! Избегайте контакта с паром и не направляйте пар на людей

По окончании глажения поверните терморегулятор в положение "MIN" (Рис. В), переместите регулятор пара в положение сухого глажения (Рис. С), отключите утюг от сети и вылейте воду из резервуара, как показано на Рис. F. Воду из резервуара следует выливать после каждого использования утюга. Оставьте утюг в вертикальном положении и дайте ему остыть.

Примечание: Если во время глажения необходимо наполнить резервуар водой, отключите утюг и налейте воду.

8. РАСПЫЛИТЕЛЬ (Рис. G)

Для использования этой функции необходимо, чтобы в резервуаре была вода. Нажмите кнопку распылителя (5) (Рис. G), если вы хотите получить распыленную воду с целью увлажнения сухих и трудных для глажения тканей, например, льняных, хлопчатобумажных или шерстяных, а также для разглаживания трудно разглаживаемых складок. Функция распылителя может также применяться для увлажнения складок, образовавшихся в ходе глажения. Выход распыленной воды происходит через сопло распылителя (2).